

## Uwagi ogólne

## Przemysł

1. Informacje w zakresie przemysłu dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Dane obejmujące działalność jednostek i zakładów budżetowych oraz gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych (zaliczonych do wyżej wymienionych sekcji) prezentuje się wyłącznie w tabl. 1—4 i 6, a ponadto w tabl. 6 dane o produkcji wyrobów obejmują również działalność podmiotów produkujących wyroby przemysłowe, a zaliczanych do innych sekcji niż: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

2. Dane według sekcji i działów PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 31.

3. Przedstawione w tabl. 6 wyroby prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Wyrobów i Usług (PKWiU).

W niektórych przypadkach wprowadzono tzw. „pozycje niezgodne” z grupowaniami PKWiU, które stanowią:

- sumę niektórych pozycji PKWiU lub ich części,
- pozycję zbiorczą utworzoną w oparciu o inne, niż występujące w PKWiU, kryteria.

Ponadto w niektórych wyrobach zastosowano również skrócone nazwy.

**4. Produkcja sprzedana** dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej.

Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych, przy czym wskaźniki dynamiki wolumenu produkcji do 1995 r. obliczano na podstawie danych wyrażonych w cenach producenta. Definicje **cen bazowej** i **ceny producenta** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. 33.

5. W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

## General notes

## Industry

1. Information within the scope of industry concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

Data including the activity of budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the above mentioned sections) are presented exclusively in tables 1—4 and 6, and moreover, in table 6 data regarding the production of products also include the activity of entities producing industrial products and included in sections other than "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply".

2. Data according to NACE rev. 1 sections and divisions were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 31.

3. Products in table 6 are presented according to the Polish Classification of Products and Services (PKWiU).

In some cases the so-called inconsistent with PKWiU codes items were introduced. They comprise however:

- the sum of some PKWiU positions or the sum of their parts,
- collective item based on other criteria than the ones which are in PKWiU.

Moreover, abbreviated names were used for some products.

**4. Sold production** concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

- 1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;
- 2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement.

Sold production of industry is presented in basic prices, while indices of volume production, until 1995, are calculated on the basis of data expressed in producer's prices. The definitions of **basic price** and **producer's price** are given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 33.

5. In data concerning production, the value of outwork is included.

**Praca nakładcza** w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończaniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

6. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane o produkcji podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób (do 1998 r. — do 5 osób) ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów.

7. **Bilanse** charakteryzują gospodarowanie paliwami i materiałami, tj. określają poziom i źródła przychodów paliw i materiałów oraz główne kierunki ich wykorzystania (zagospodarowania).

**Przychód** obejmuje wydobycie lub produkcję krajową, zmniejszenie zapasów i import.

**Rozchód** obejmuje zużycie krajowe, zwiększenie zapasów, eksport oraz w niektórych nośnikach energii również straty i różnice bilansowe.

**Import** obejmuje przywóz z zagranicy danego towaru bez względu na formę płatności, który został poddany odprawie celnej ostatecznej, bez importu na reeksport pośredni, tzn. przywozu towaru do kraju w celu sprzedaży za granicę.

**Eksport** obejmuje wywóz za granicę danego towaru bez względu na formę płatności, który został poddany odprawie celnej ostatecznej, bez reeksportu pośredniego, tzn. wywozu towaru uprzednio zakupionego w tym celu za granicę.

**Zmiana zapasów** jest to różnica (saldo) pomiędzy stanem zapasów w pierwszym i ostatnim dniu danego roku. Zmniejszenie zapasów oznacza zwiększenie przychodów, natomiast zwiększenie zapasów oznacza zwiększenie rozchodów.

Przez **zużycie krajowe** rozumie się zużycie paliw i materiałów w procesie produkcyjnym na wytworzenie produktów (wyrobów i usług) oraz bezpośrednio przez gospodarstwa domowe.

Zużycie krajowe wyliczono w oparciu o układ bilansowy (przychód minus eksport i zwiększenie zapasów, a w niektórych nośnikach energii również straty i różnice bilansowe).

W bilansach paliw zużycie krajowe obejmuje przetwarzanie na inne nośniki energii oraz zużycie bezpośrednie. Dane dotyczące zużycia paliw na przetwarzanie na inne nośniki energii oraz zużycia bezpośredniego w ciepłowniach niezawodowych i elektrociepłowniach przemysłowych prezentuje się w dostosowaniu do zasad stosowanych przez kraje UE i OECD.

W syntetycznym bilansie energii **zużycie globalne** stanowi sumę zużycia bezpośredniego (tj. zużycia nośników energii pierwotnej i pochodnej bez dalszego przetwarzania ich na inne nośniki energii), a także strat przemian oraz strat i różnic bilansowych. Straty przemian stanowią różnicę między zużyciem na wsad przemian energetycznych a uzyskiem z procesu przemian.

8. **Stopień wykorzystania materiałów i energii** w procesie produkcyjnym zilustrowano wskaźnika-

*Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.*

6. Data regarding sold production of industry were compiled on the basis of statistical reports, while data regarding the production of economic entities, employing up to 9 persons (until 1998 — up to 5 persons), were established on the basis of results of a survey conducted on a 5% sample of these entities.

7. **Balances** characterize the management of fuels and materials, i.e., they define the level and sources of supply of fuels and materials as well as the main directions of use (management).

**Supply** includes domestic extraction or production, decrease in stocks and imports.

**Use** includes domestic consumption, increases in stocks and exports as well as in some energy commodities, also losses and statistical differences as well.

**Imports** include imports of a given good regardless of the form of payment which was given in the final customs clearance, excluding imports for indirect re-export, i.e., the import of a good to the country in order to sell it abroad.

**Exports** include exports of a given good regardless of the form of payment which was given a final customs clearance, excluding indirect re-exports, i.e., the export of a good previously purchased for this purpose abroad.

**Change in stocks** is the difference (balance) of stocks on the first and last day of a given year. A decrease in stocks corresponds to an increase in supply, while an increase in stocks corresponds to an increase in use.

**Domestic consumption** is the consumption of fuels and materials in the production process for manufacturing goods and services as well as directly by households.

Domestic consumption is calculated on the basis of the net balance (supply minus exports and the increase in stocks, and in some energy commodities losses and statistical differences as well).

In balances of fuels, domestic consumption includes processing into other commodities of energy as well as direct consumption. Data concerning the consumption of fuels for processing into other energy commodities as well as direct consumption in autoproducing thermal and heating plants are presented in accordance with principles used by EU and OECD countries.

In the synthetic energy balance, **global consumption** accounts for the sum of direct consumption (i.e., the consumption of primary energy commodities as well as commodities of derived energy without further processing into other energy commodities), transformation losses as well as losses and statistical differences. Transformation losses account for the difference between transformation input and transformation output.

8. **The degree of materials and energy utilization** in the production process is illustrated with

mi techniczno-ekonomicznymi jednostkowego zużycia i wykorzystania materiałów i energii w przemyśle:

- **wskaźnik jednostkowego zużycia materiałów i energii** określa ilość zużytego materiału i energii na wyprodukowanie jednostki określonego wyrobu,
- **wskaźnik wykorzystania** (wydajności, uzysku) **materiałów** określa wielkość (w %) uzysku wyrobu z jednostki surowca (materiału).

## Budownictwo

1. Informacje w zakresie budownictwa dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD) do sekcji „Budownictwo” (z wyjątkiem danych, o których mowa w ust. 4 i 8).

Dane obejmujące działalność jednostek i zakładów budżetowych oraz gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych (zaliczonych do sekcji „Budownictwo”) prezentuje się wyłącznie w tabl. 23 (w zakresie produkcji sprzedanej budownictwa ogółem); ponadto działalność gospodarstw pomocniczych jednostek budżetowych do 1999 r. prezentowana była również w produkcji budowlano-montażowej w tabl. 23—25.

Przez **podmioty budowlane** rozumie się podmioty gospodarcze zaliczone do sekcji „Budownictwo” oraz do 1999 r. również gospodarstwa pomocnicze jednostek budżetowych.

2. Dane według grup PKD opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 6 na str. 31.

3. **Produkcja sprzedana budownictwa ogółem** (tabl. 23) dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności budowlanej, jak i niebudowlanej.

4. **Produkcja budowlano-montażowa** dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów — wykonane siłami własnymi systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane na rzecz obcych zleceńiodawców. Dane w tabl. 24 uwzględniają również produkcję budowlano-montażową zrealizowaną systemem zleceńiowym przez jednostki zaliczane do innych sekcji niż „Budownictwo”, a także systemem gospodarczym — tj. na potrzeby własne — przez wszystkie podmioty oraz przez ludność we własnym zakresie.

5. Produkcję sprzedaną budownictwa prezentuje się w cenach bazowych, przy czym w przypadku produkcji budowlano-montażowej — z uwagi na niewystępowanie dotacji do produktów oraz podatku akcyzowego — wprowadzenie cen bazowych w miejsce cen producenta nie ma wpływu na mierniki tej produkcji. Definicje **cen bazowych** i **ceny producenta** podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 10 na str. 33.

6. Dane o produkcji sprzedanej budownictwa oraz o produkcji budowlano-montażowej zrealizowanej systemem zleceńiowym opracowano na podstawie sprawozdawczości, przy czym dane o produkcji podmiotów budowlanych o liczbie

*technical-economic indices of unit material and energy consumption and utilization in industry:*

- **the index of unit materials and energy consumption** defines the amount of materials and energy consumed in the production of a unit of a defined product,
- **the index of materials utilization** (efficiency, output) defines the amount (in %) of product output from a unit of raw material (material).

## Construction

1. Information within the scope of construction concerns economic entities included, in accordance with NACE rev. 1, in the section "Construction" (excluding data discussed in items 4 and 8).

Data including the activity of budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities (included in the section "Construction") are presented: exclusively in table 23 (within the scope of total sold production of construction). Moreover, the economic activity of auxiliary units of budgetary entities until 1999 was also presented in tables 23—25 in construction and assembly production.

The term **construction entities** is understood as economic entities included in the section „Construction” and until 1999 auxiliary units of budgetary entities as well.

2. Data according to NACE rev. 1 groups were compiled using **the enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 6 on page 31.

3. **Total sold production of construction** (table 23) concerns the total activity of an economic entity, i.e., both construction and non-construction production.

4. **Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration — conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system for outside clients. Data in table 24 also include construction and assembly production realized on the basis of the contract system by entities included in sections other than "Construction", as well as on the basis of the own-account construction, i.e., for own needs, by all economic entities as well as by the population.

5. Sold production of construction is presented in basic prices, while in the case of construction and assembly production — due to the lack of subsidies for products as well as the excise tax — the use of basic prices, in place of producer's prices, has no influence on the measure of this production. The definitions of **basic price** and **producer's price** are given in the general notes to the Yearbook, item 10 on page 33.

6. Data regarding sold production of construction as well as construction and assembly production realized on the basis of the contract system were compiled on the basis of statistical reports, while data regarding the production of construction entities employing up to 9 persons

pracujących do 9 osób (do 1998 r. — do 5 osób) ustalono w oparciu o wyniki badania reprezentacyjnego przeprowadzonego na 5% próbie tych podmiotów. Dane o produkcji budowlano-montażowej zrealizowanej systemem gospodarczym — częściowo szacunkowe.

7. Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych (tabl. 27) oraz podziału budynków oddanych do użytku według rodzajów budynków (tabl. 28) dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB).

8. Informacje o **budynkach oddanych do użytku** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują od 1998 r. tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

U w a g a. Znaczny wzrost liczby i kubatury budynków oddanych do użytku w 2003 r. w stosunku do 2002 r. wynika z dopełnienia formalności prawnych związanych z zakończeniem robót przez inwestorów — zwłaszcza indywidualnych — przed wejściem w życie zmian do ustawy Prawo budowlane (Dz. U. 2003 Nr 80, poz. 718).

(until 1998 — up to 5 persons) were established on the basis of the results of a sample survey conducted on a 5% sample of these entities. Data regarding construction and assembly production realized on the basis of the own-account construction are partially estimated.

7. The division of construction and assembly production by type of constructions (table 27) as well as the division of buildings completed by type of buildings (table 28) was made on the basis of the Polish Classification of Types of Constructions (PKOB).

8. Information regarding buildings completed (by all investors):

- within the scope of the number of buildings since 1998 includes only newly built buildings,
- within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

N o t e. A considerable growth in the number and cubic volume of completed buildings in 2003 in relation to 2002 is a result of fulfillment of legal formalities connected with completion of works by investors — especially individual — before the amendments to the Construction Law became effective (Journal of Laws 2003 No. 80, item 718).

# Przemysł Industry

Uwaga do tablic 1—4. Za 2003 r. dane nieostateczne.

Note to tables 1—4. Data for 2003 are preliminary.

TABL. 1 (418). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU**

**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY**

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>			Górnictwo i kopalnictwo <i>Mining and quarrying</i>	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektry- czną, gaz, wodę <i>Electricity, gas and water supply</i>
	ogółem <i>total</i>	na 1 mieszkańca <sup>a</sup> <i>per capita<sup>a</sup></i>	na 1 pracującego <i>per employed person</i>			
CENY BIEŻĄCE — mln zł <sup>b</sup> CURRENT PRICES — mln zł <sup>b</sup>						
1995 . . . . .	244432,7	6334	65062	19535,6	200348,0	24549,1
2000 . . . . .	488800,8	12777	151658	27032,6	412264,8	49503,4
2002 . . . . .	511337,4	13374	174000	26890,9	420088,3	64358,2
2003 . . . . .	582662,6	15255	200768	26155,8	490247,6	66259,2
CENY STAŁE <sup>c</sup> CONSTANT PRICES <sup>c</sup> 1990=100						
2003 . . . . .	188,0	185,9	.	70,3	213,4	117,5
1995=100						
2003 . . . . .	151,9	151,8	196,7	76,4	161,5	126,9
2000=100						
2003 . . . . .	109,9	110,0	122,0	89,7	110,9	110,0
Rok poprzedni=100 Previous year=100						
1997 . . . . .	111,5	111,4	111,2	100,5	113,4	103,4
1998 . . . . .	103,5	103,5	104,7	87,2	105,3	99,6
1999 . . . . .	103,6	103,6	111,8	97,4	103,6	104,4
2000 . . . . .	106,7	106,8	113,6	97,4	107,3	107,0
2001 . . . . .	100,6	100,6	104,6	94,3	100,1	107,6
2002 . . . . .	101,1	101,1	106,6	97,9	101,2	107,2
2003 . . . . .	108,1	108,2	109,4	97,2	109,5	101,0

a, c Patrz uwagi ogólne do Rocznika: a — ust. 12 na str. 33 i ust. 13 na str. 34, c — ust. 11 na str. 33. b Na 1 mieszkańca oraz na 1 pracującego — w zł.

a, c See general notes to the Yearbook: a — item 12 on page 33 and item 13 on page 34, c — item 11 on page 33. b Per capita as well as per employed person — in zł.

TABL. 2 (419). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**

**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
W MILIONACH ŻŁOTYCH IN MILLION ZLOTYS					
<b>OGÓŁEM</b>	<b>244432,7</b>	<b>488800,8</b>	<b>511337,4</b>	<b>582662,6</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Sektor publiczny</b>	<b>129886,1</b>	<b>140322,9</b>	<b>121423,1</b>	<b>122501,0</b>	<b>Public sector</b>
W tym własność państwowa	119776,3	103882,2	97991,8	.	Of which state ownership
w tym: własność Skarbu Państwa	67319,8	76451,2	66377,5	.	of which: State Treasury ownership
przedsiębiorstwa państwowe	50861,4	9751,7	8019,5	.	state owned enterprises
<b>Sektor prywatny</b>	<b>114546,6</b>	<b>348477,9</b>	<b>389914,3</b>	<b>460161,6</b>	<b>Private sector</b>
w tym własność:	.	.	.	.	of which:
Prywatna krajowa	78514,5	183933,3	202636,5	.	Private domestic ownership
w tym spółdzielnie	8281,8	11402,5	10782,6	.	of which co-operatives
Zagraniczna	13800,8	83423,8	108518,1	.	Foreign ownership
W % OGÓŁEM IN % OF TOTAL					
<b>Sektor publiczny</b>	<b>53,1</b>	<b>28,7</b>	<b>23,7</b>	<b>21,0</b>	<b>Public sector</b>
Górnictwo i kopalnictwo	7,8	4,0	3,8	3,1	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe	35,5	15,1	8,7	8,0	Manufacturing
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	9,8	9,6	11,2	9,9	Electricity, gas and water supply
<b>Sektor prywatny</b>	<b>46,9</b>	<b>71,3</b>	<b>76,3</b>	<b>79,0</b>	<b>Private sector</b>
Górnictwo i kopalnictwo	0,2	1,6	1,5	1,4	Mining and quarrying
Przetwórstwo przemysłowe	46,5	69,2	73,4	76,1	Manufacturing
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	0,2	0,5	1,4	1,5	Electricity, gas and water supply

TABL. 3 (420). **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU WEDŁUG SEKCJI I DZIAŁÓW (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY BY SECTIONS AND DIVISIONS (current prices)**

SEKCJE I DZIAŁY	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SECTIONS AND DIVISIONS
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w od- setkach <i>in percent</i>		
O G Ó Ł E M	244432,7	488800,8	511337,4	582662,6	100,0	100,0	TOTAL
Górnictwo i kopalnictwo	19535,6	27032,6	26890,9	26155,8	8,0	4,5	Mining and quarrying
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu	14329,0	18358,0	19225,9	18110,4	5,9	3,1	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
Przetwórstwo przemysłowe	200348,0	412264,8	420088,3	490247,6	82,0	84,1	Manufacturing
Produkcja artykułów spożywczych i napojów	46658,4	89173,8	95281,4	109968,1	19,1	18,9	Manufacture of food products and beverages
Produkcja wyrobów tytoniowych	1816,3	3717,7	3199,0	3348,5	0,8	0,6	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo	6399,0	8761,6	9074,9	9596,8	2,6	1,6	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	6329,5	9492,1	9251,0	9224,5	2,6	1,6	Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup>	2679,3	3466,3	3513,7	3355,3	1,1	0,6	Processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup>	6813,0	15710,0	15956,8	17730,2	2,8	3,0	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup>	5402,8	10185,4	11273,8	13560,0	2,2	2,3	Manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	6473,2	16467,7	19214,9	18795,5	2,7	3,2	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup>	10137,4	25978,1	17394,7	24323,7	4,1	4,2	Manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
Produkcja wyrobów chemicznych	16692,0	27941,2	30915,3	36237,8	6,8	6,2	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych	7770,0	18804,4	22882,5	28088,1	3,2	4,8	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych	9089,8	22717,0	22922,4	25189,2	3,7	4,3	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali	16057,1	23576,9	18920,3	21100,9	6,6	3,6	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup>	9367,3	23353,6	27354,3	32706,0	3,8	5,6	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup>	13689,3	22249,1	23373,1	26575,1	5,6	4,6	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów	478,6	1295,7	2014,8	2406,5	0,2	0,4	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup>	6179,4	14082,6	14862,5	18643,9	2,5	3,2	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych	3346,8	9316,0	10994,2	10420,7	1,4	1,8	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	2197,2	4731,4	5115,6	5268,1	0,9	0,9	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep	8704,3	30944,3	27503,6	37814,9	3,6	6,5	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego	5678,8	10948,8	9471,1	9067,2	2,3	1,6	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup>	7608,6	17861,2	17872,3	24247,6	3,1	4,2	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów	779,9	1489,9	1726,1	2579,0	0,3	0,4	Recycling
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	24549,1	49503,4	64358,2	66259,2	10,0	11,4	Electricity, gas and water supply
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	22441,0	44888,6	58169,0	60221,0	9,2	10,3	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody	2108,1	4614,8	6189,2	6038,2	0,8	1,1	Collection, purification and distribution of water

TABL. 4 (421). DYNAMIKA PRODUKCJI SPRZEDANEJ PRZEMYSŁU (ceny stałe<sup>a</sup>)INDICES OF SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (constant prices<sup>a</sup>)

SEKCJE I DZIAŁY	2001	2002	2003			SECTIONS AND DIVISIONS
	rok poprzedni=100 previous year=100		1995=100	2000=100		
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>100,6</b>	<b>101,1</b>	<b>108,1</b>	<b>151,9</b>	<b>109,9</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Górnictwo i kopalnictwo . . . . .</b>	<b>94,3</b>	<b>97,9</b>	<b>97,2</b>	<b>76,4</b>	<b>89,7</b>	<b>Mining and quarrying</b>
W tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu . . . . .	96,4	95,4	95,8	70,9	88,1	Of which mining of coal and lignite; extraction of peat
<b>Przetwórstwo przemysłowe . . . . .</b>	<b>100,1</b>	<b>101,2</b>	<b>109,5</b>	<b>161,5</b>	<b>110,9</b>	<b>Manufacturing</b>
Produkcja artykułów spożywczych i napojów . . . . .	104,9	99,7	105,6	140,3	110,5	Manufacture of food products and beverages
Produkcja wyrobów tytoniowych . . . . .	84,8	103,5	102,0	75,1	89,6	Manufacture of tobacco products
Włókiennictwo . . . . .	101,0	103,2	107,4	117,0	111,9	Manufacture of textiles
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich . . . . .	93,5	101,6	92,0	99,2	87,4	Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>
Produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> . . . . .	98,5	98,1	89,2	77,8	86,2	Processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
Produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> . . . . .	99,3	101,2	107,6	188,8	108,1	Manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>
Produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> . . . . .	109,0	103,1	111,5	200,9	125,3	Manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>
Działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji . . . . .	113,1	98,9	94,6	196,9	105,9	Publishing, printing and reproduction of recorded media
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <sup>Δ</sup> . . . . .	93,1	79,2	101,9	81,3	75,1	Manufacture of coke, refined petroleum products <sup>Δ</sup>
Produkcja wyrobów chemicznych . . . . .	101,7	107,4	112,3	145,8	122,6	Manufacture of chemicals and chemical products
Produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych . . . . .	109,8	110,9	117,4	288,3	143,0	Manufacture of rubber and plastic products
Produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych . . . . .	94,5	104,2	104,1	172,1	102,5	Manufacture of other non-metallic mineral products
Produkcja metali . . . . .	83,1	97,0	104,5	90,4	84,2	Manufacture of basic metals
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> . . . . .	105,2	112,0	115,1	269,7	135,6	Manufacture of metal products <sup>Δ</sup>
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> . . . . .	103,6	101,4	115,3	144,8	121,2	Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
Produkcja maszyn biurowych i komputerów . . . . .	114,0	144,5	142,4	689,1	234,5	Manufacture of office machinery and computers
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> . . . . .	103,7	100,9	123,7	230,6	129,4	Manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych . . . . .	105,4	111,5	95,0	235,0	111,6	Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus
Produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków . . . . .	109,5	99,1	105,7	179,9	114,7	Manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
Produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep . . . . .	86,9	103,4	131,2	317,1	117,9	Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers
Produkcja pozostałego sprzętu transportowego . . . . .	97,3	86,7	95,5	105,1	80,6	Manufacture of other transport equipment
Produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> . . . . .	98,2	101,7	120,6	213,6	120,5	Manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
Zagospodarowanie odpadów . . . . .	102,2	104,0	119,4	160,4	126,9	Recycling
<b>Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . .</b>	<b>107,6</b>	<b>101,2</b>	<b>101,0</b>	<b>126,9</b>	<b>110,0</b>	<b>Electricity, gas and water supply</b>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę . . . . .	107,4	101,1	101,5	126,7	110,2	Electricity, gas, steam and hot water supply
Pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody . . . . .	109,4	102,1	96,6	128,2	107,9	Collection, purification and distribution of water

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 33.<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 33.

TABL. 5 (422). **PODSTAWOWE DANE O PODMIOTACH GOSPODARCZYCH W PRZEMYSŁE<sup>1</sup> WEDŁUG LICZBY ZATRUDNIONYCH W 2002 R.**BASIC DATA REGARDING ECONOMIC ENTITIES IN INDUSTRY<sup>1</sup>  
BY NUMBER OF PAID EMPLOYEES IN 2002

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Podmioty o liczbie zatrudnionych Entities with the following number of paid employees				
a — liczba podmiotów prowadzących działalność w ciągu roku number of entities conducting activity during the year b — produkcja sprzedana (ceny bieżące) w mln zł sold production (current prices) in mln zł c — przeciętne zatrudnienie w tys. average paid employment in thous.	Ogółem Total	99 i mniej 99 and less	100— —199	200— —499	500— —999	1000 i więcej 1000 and more
<b>OGÓŁEM . . . . . a</b>	<b>8524</b>	<b>3964</b>	<b>2349</b>	<b>1537</b>	<b>431</b>	<b>243</b>
<b>TOTAL . . . . . b</b>	<b>404517,1</b>	<b>38623,2</b>	<b>49860,3</b>	<b>79576,1</b>	<b>69161,6</b>	<b>167295,9</b>
<b>c</b>	<b>1983,6</b>	<b>262,3</b>	<b>329,7</b>	<b>459,6</b>	<b>295,4</b>	<b>636,6</b>
Górnictwo i kopalnictwo . . . . . a	145	55	40	23	6	21
Mining and quarrying . . . . . b	26114,6	615,1	783,1	1178,2	713,0	22825,2
c	206,1	3,8	6,1	7,0	4,2	185,0
Przetwórstwo przemysłowe . . . . . a	7823	3691	2153	1413	390	176
Manufacturing . . . . . b	316939,7	35707,4	45904,6	72581,4	57319,9	105426,4
c	1562,4	243,7	301,1	422,1	265,4	330,1
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę . . . . . a	556	218	156	101	35	46
Electricity, gas and water supply . . . . . b	61462,8	2300,7	3172,6	5816,5	11128,7	39044,3
c	215,1	14,8	22,5	30,5	25,8	121,5

1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

1 Data concern economic entities employing more than 49 persons.

TABL. 6 (423). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>a</sup>**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup>

WYROBY	2000	2002	2003	PRODUCTS
WĘGIEL KAMIENNY I BRUNATNY; TORF HARD COAL AND LIGNITE; PEAT				
Węgiel kamienny:				Hard coal:
w milionach ton paliwa umownego . . . . .	85,0	84,1	83,4	in million tonnes contractual fuel
w milionach ton . . . . .	103	104	103	in million tonnes
Węgiel brunatny w mln t . . . . .	59,5	58,2	60,9	Lignite in mln t
ROPA NAFTOWA I GAZ ZIEMNY CRUDE PETROLEUM AND NATURAL GAS				
Ropa naftowa i oleje z minerałów bitumicznych w tys. t . . . . .	653	728	765	Crude oil and oils from bituminous minerals in thous. t
Gaz ziemny, skroplony lub w stanie gazowym w hm <sup>3</sup> . . . . .	4956	5207	5315	Natural gas in condensed or gas state in hm <sup>3</sup>
RUDY METALI METAL ORES				
Rudy miedzi w tys. t . . . . .	28503	29705	29992	Copper ores in thous. t
Koncentraty miedzi w tys. t . . . . .	1756	1896	1882	Copper concentrates in thous. t
Koncentraty ołowiu w tys. t . . . . .	83,4	95,1	100	Lead concentrates in thous. t

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 484.<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; see general notes, item 3 on page 484.



TABL. 6 (423). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>d</sup> (cd.)***PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> (cont.)*

WYROBY	2000	2002	2003	PRODUCTS
PRODUKTY KOPALNE POZOSTAŁE OTHER PRODUCTS OF MINING AND QUARRYING				
Siarka rodzima <sup>b</sup> (w przeliczeniu na 100%) w tys. t . . . . .	1482	940	943	Native sulphur <sup>b</sup> (in terms of 100%) in thous. t
Sól kamienna w tys. t . . . . .	841	839	848	Rock-salt in thous. t
Sól warzona w tys. t . . . . .	735	727	756	Evaporated salt in thous. t
PRODUKTY SPOŻYWCZE I NAPOJE FOOD PRODUCTS AND BEVERAGES				
Produkty uboju <sup>c</sup> wliczane do wydajności po- ubojowej w tys. t:				Slaughter products <sup>c</sup> included in slaughter ca- pacity in thous. t:
bydła i cieląt . . . . .	156	135	172	cattle and calves
trzody chlewnej . . . . .	704	835	1033	pigs
Mięso drobiowe w tys. t . . . . .	619	823	965	Poultry meat in thous. t
Tłuszcze zwierzęce topione jadalne w tys. t . . . . .	44,5	48,4	55,3	Melted edible animal fats in thous. t
Wędliny <sup>d</sup> w tys. t . . . . .	857	817	802	Cured meat products <sup>d</sup> in thous. t
Konserwy i przetwory z mięsa w tys. t:				Canned meat and meat products in thous. t:
szynki i łopatki konserwowe <sup>e</sup> . . . . .	19,0	17,8	14,1	canned hams and shoulders <sup>e</sup>
konserwy mięsne i podrobowe wołowe i cielęce	9,5	6,0	5,8	canned beef and veal meat and offals
Ryby morskie mrożone w tys. t . . . . .	66,9	73,9	54,1	Frozen sea fish in thous. t
Soki owocowe i warzywne w tys. hl . . . . .	7949	8279	8930	Fruit and vegetable juice in thous. hl
Konserwy warzywne w tys. t . . . . .	74,1	112	119	Canned vegetables in thous. t
Margaryna oraz mieszanki do smarowania pie- czywa w tys. t . . . . .	384	371	351	Margarine and spreads in thous. t
Mleko płynne przetworzone w mln l . . . . .	1787	1861	1992	Processed liquid milk in mln l
Masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka w tys. t . . . . .	139	158	167	Butter and other fats from milk in thous. t
Sery i twarogi w tys. t . . . . .	475	535	548	Cheese and curd in thous. t
w tym:				of which:
ser świeży niedojrzewający i twaróg . . . . .	262	286	286	unripened fresh cheese and curd
sery podpuszczkowe dojrzewające . . . . .	148	183	195	rennet ripening cheese
Pieczywo świeże w tys. t . . . . .	1620	1547	1556	Fresh bread in thous. t
Cukier (w przeliczeniu na cukier biały) w tys. t	2009	2030	1949	Sugar (in terms of white sugar) in thous. t
Makaron w tys. t . . . . .	102	124	123	Pasta in thous. t
Wódka czysta (w przeliczeniu na 100%) w mln l	66,5	60,7	79,6	Vodka (in terms of 100%) in mln l
Spirytus (alkohol etylowy) rektyfikowany (w przeli- czeniu na 100%) w mln l . . . . .	102	108	125	Rectified spirits (ethyl alcohol) in terms of 100% in mln l
Wina gronowe w mln l . . . . .	39,6	26,8	24,8	Grape wine in mln l
Miody pitne w tys. hl . . . . .	5,8	6,1	6,2	Mead in thous. hl
Piwo otrzymywane ze słodu <sup>f</sup> w mln hl . . . . .	25,2	26,9	28,6	Beer from malt <sup>f</sup> in mln hl
WYROBY TYTONIOWE TOBACCO PRODUCTS				
Wyroby tytoniowe w tys. t . . . . .	77,9	73,1	90,5	Tobacco products in thous. t
w tym papierosy z tytoniu w mld szt . . . . .	83,8	80,9	82,3	of which cigarettes from tobacco in mrd units
WYROBY WŁÓKIENNICZE (TEKSTYLIA) TEXTILE PRODUCTS				
Przędza bawełniana z włókien nieczesanych, dzie- wiarska <sup>g</sup> w tys. t . . . . .	12,9	9,3	8,5	Cotton yarn of uncombed fibres, knitting yarn <sup>g</sup> in thous. t
Przędza bawełniana z włókien czesanych, dzie- wiarska <sup>g</sup> w tys. t . . . . .	4,2	4,6	5,9	Cotton yarn of combed fibres, knitting yarn <sup>g</sup> in thous. t
Tkaniny z przędzy z syntetycznych włókien cią- głych i z przędzy ze sztucznych włókien cią- głych w km <sup>2</sup> . . . . .	215	215	218	Woven fabrics of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres in km <sup>2</sup>
Wykładziny w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	3650	2038	2181	Linings in thous. m <sup>2</sup>
Rajtopy i rajtuz w mln szt . . . . .	111	102	95,9	Panty hose and tights in mln units

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 484. <sup>b</sup> Łącznie z siarką sublimowaną, strąconą i rafinowaną. <sup>c</sup> Obejmują mięso, tłuszcze, podroby oraz części niejadalne (odpady); w wadze poubojowej cieplej. <sup>d</sup> Bez konskich, drobiowych, z dziczyzny i z królików. <sup>e</sup> Wieprzowe, wołowe i cielęce. <sup>f</sup> O zawartości od 0,5% alkoholu. <sup>g</sup> Nieprzeznaczona do sprzedaży detalicznej.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; see general notes, item 3 on page 484. <sup>b</sup> Including sublimed sulphur, lac and refined sulphur. <sup>c</sup> Including meat, fats, offal and animal parts unfit for human consumption; in post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> Excluding horseflesh, poultry, game and rabbit. <sup>e</sup> Pork, beef and veal. <sup>f</sup> With 0,5% and more alcohol content. <sup>g</sup> Not designated for retail sale.

TABL. 6 (423). PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>a</sup> (cd.)

PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> (cont.)

WYROBY	2000	2002	2003	PRODUCTS
ODZIEŻ; WYROBY FUTRZARSKIE CLOTHING; FUR ARTICLES				
Okrycia i ubiory z tkanin w tys. szt:				Clothes and garments in thous. units:
płaszczki męskie lub chłopięce, różnego typu wiatrówki i podobne artykuły	3282	3374	2369	men's or boys' overcoats, various types of wind-cheaters and other similar articles
garnitury męskie lub chłopięce i zestawy odzieżowe	2638	2476	2414	men's or boys' suits and ensembles
płaszczki damskie lub dziewczęce, różnego typu wiatrówki i podobne artykuły	3025	2977	2477	women's or girls' overcoats, various types of wind-cheaters and other similar articles
kostiumy i zestawy odzieżowe damskie lub dziewczęce	3284	3520	4067	women's or girls' suits and ensembles
Bielizna osobista z tkanin w tys. szt:				Textile clothing in thous. units:
koszulki męskie lub chłopięce	13714	11794	11053	men's or boys' textile shirts
bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce	18986	18558	15739	women's or girls' textile blouses and shirt-blouses
SKÓRY WYPRAWIONE I WYROBY ZE SKÓR WYPRAWIONYCH LEATHER AND LEATHER PRODUCTS				
Skóry bydlęce lub skóry zwierząt jednokopytnych wyprawione, bez sierści, w tys. t	23,3	19,1	17,8	Bovine leather and enquine leather, prepared after tanning in thous. t
w tym skóry miękkie bydlęce z pełnym licem na obuwiu <sup>b</sup>	12,7	9,6	6,1	of which un-split bovine leather for shoes <sup>b</sup>
Obuwie w mln par	48,7	52,5	48,9	Footwear in mln pairs
w tym obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry	19,6	19,2	18,1	of which footwear with leather uppers
DREWNO I WYROBY Z DREWNA ORAZ Z KORKA (OPRÓCZ MEBLI); ARTYKUŁY ZE SŁOMY I MATERIAŁÓW UŻYWANYCH DO WYPLATANIA WOOD, WOOD AND CORK PRODUCTS (EXCEPT FURNITURE); ARTICLES OF STRAW AND PLAITING MATERIALS				
Tarcica w dam <sup>3</sup>	3392	2640	2811	Sawnwood in dam <sup>3</sup>
w tym iglasta	2826	2171	2347	of which coniferous sawnwood
Płyty wiórowe i podobne płyty drewnopochodne w dam <sup>3</sup>	3031	3111	3748	Particle board and similar board of wood in dam <sup>3</sup>
Płyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych w km <sup>2</sup>	216	254	318	Fibreboards of wood or other wood-derived materials in km <sup>2</sup>
Okleiny w km <sup>2</sup>	33,5	40,7	43,1	Veneers in km <sup>2</sup>
MASA WŁÓKNISTA, PAPIER I WYROBY Z PAPIERU PULP, PAPER AND PAPER PRODUCTS				
Masa celulozowa drzewna siarczanowa lub sodowa, inna niż do przerobu chemicznego w tys. t	751	783	811	Sulphate or soda chemical wood pulp other than for dissolving grades in thous. t
Papier i tektura w tys. t	1934	2342	2456	Paper and paperboard in thous. t
w tym papier gazetowy w zwojach lub arkuszach	211	217	191	of which newsprint in rolls or sheets
DRUKI I ZAPISANE NOŚNIKI INFORMACJI PRINTS AND RECORDED MEDIA				
Zeszyty szkolne i bruliony w mln szt	183	218	208	Notebooks in mln units
KOKS, PRODUKTY RAFINACJI ROPY NAFTOWEJ COKE, REFINED PETROLEUM PRODUCTS				
Koks i półkoks z węgla, lignitu lub torfu; węgiel retortowy w tys. t	9069	8788	10232	Coke and semi-coke obtained from coal, lignite or peat, retort carbon in thous. t
Smoly surowe koksownicze w tys. t	453	542	584	Crude high-temperature tar in thous. t
Benzyna silnikowa z lotniczą w tys. t	4408	4019	4043	Motor petrol including airplane petrol in thous. t
w tym nieetylowana (bezołowiowa)	3725	3578	3782	of which unleaded petrol
Oleje napędowe <sup>c</sup> w tys. t	5547	4182	4594	Diesel oils <sup>c</sup> in thous. t
Oleje opałowe w tys. t: lekkie	2233	2355	2374	Fuel oils in thous. t: light
ciężkie	2828	2359	2171	heavy

*a* Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 484. *b* Oprócz skór całych. *c* Do silników z zapłonem samoczynnym; bez komponentów paliwowych.

*a* Data concern economic entities employing more than 9 persons; see general notes, item 3 on page 484. *b* Excluding whole hides. *c* For compression-ignition engines; excluding oil components.

TABL. 6 (423). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>d</sup> (cd.)***PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> (cont.)*

WYROBY	2000	2002	2003	PRODUCTS
CHEMIKALIA, WYROBY CHEMICZNE I WŁÓKNA SZTUCZNE CHEMICALS, CHEMICAL PRODUCTS AND CHEMICAL FIBRES				
Środki barwiące organiczne syntetyczne oraz laki barwnikowe i preparaty wytworzone na ich bazie w tys. t	3,1	1,8	1,9	Synthetic organic colouring matters, colour lakes and preparations based thereon in thous. t
Chlor (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	365	392	414	Chlorine (in terms of 100%) in thous. t
Kwas siarkowy (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	1763	1648	1764	Sulphuric acid (in terms of 100%) in thous. t
Oleum (w przeliczeniu na 100% H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> ) w tys. t	212	213	215	Oleum (in terms of 100% H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub> ) in thous. t
Wodorotlenek sodowy w przeliczeniu na 100% w tys. t				Sodium hydroxide in terms of 100% in thous. t:
stały (soda kaustyczna)	79,3	91,8	78,5	solid (caustic soda)
w roztworze wodnym (ląg sodowy)	299	288	331	in aqueous solution (soda lye)
Soda bezwodna (w przeliczeniu na 98%) w tys. t:				Soda ash (in terms of 98%) in thous. t:
lekka	1081 <sup>b</sup>	335	354	light
ciężka	725	767	778	heavy
Etylen w tys. t	362	370	351	Ethylene in thous. t
Propylen w tys. t	249	256	257	Propylene in thous. t
Butadien-1,3 w tys. t	45,9	51,4	44,1	Butadiene-1,3 in thous. t
Toluen w tys. t	43,3	102	107	Toluene in thous. t
Fenol w tys. t	52,8	50,7	52,6	Phenol in thous. t
6-heksanolaktam (epsilon-kaprolaktam) w tys. t	147	153	152	6-hexanellactam (epsilon-caprolactam) in thous. t
Kwas azotowy techniczny (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	2007	1689	2030	Nitric acid, technical (in terms of 100%) in thous. t
Amoniak gazowy syntetyczny (w przeliczeniu na 100%) w tys. t	1208 <sup>b</sup>	758	1083	Synthetic gaseous ammonia (in terms of 100%) in thous. t
Amoniak ciekły syntetyczny (skroplony) w przeliczeniu na 100% w tys. t	1005	788	1236	Synthetic liquid ammonia (condensed) in terms of 100% in thous. t
Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>c</sup> (w przeliczeniu na czysty składnik) w tys. t:				Mineral or chemical fertilizers <sup>c</sup> (in terms of pure ingredient) in thous. t:
azotowe	1576	1305	1626	nitrogenous
fosforowe	539	527	553	phosphatic
potasowe	310	280	265	potassic
Tworzywa sztuczne <sup>d</sup> w tys. t	1826	1677	1859	Plastics <sup>d</sup> in thous. t
w tym:				of which:
polietylen	147	170	161	polyethylene
polimery styrenu	94,3	87,2	82,4	polymers of styrene
w tym polistyren do spieniania	56,2	53,3	60,2	of which expansible polystyrene
polichlorek winylu niezmieszany z innymi substancjami	274	249	256	polyvinyl chloride not mixed with any other substances
polipropylen	123	144	145	polypropylene
Kauczuk syntetyczny <sup>d</sup> w tys. t	103	84,2	89,7	Synthetic rubber <sup>d</sup> in thous. t
Pestycydy (preparaty użytkowe) w tys. t	30,1	23,0	28,2	Pesticides (for direct use) in thous. t
Farby, lakiery i podobne środki pokrywające, farba drukarska i gotowe sykatywy w tys. t	716	750	831	Paints, lacquers and similar coating materials, printing inks and prepared driers in thous. t
Mydło, produkty organiczne powierzchniowo czynne i preparaty używane jako mydło w tys. t	40,8	45,8	51,0	Soap, organic surface-active products and those preparations used as soap, in thous. t
Włókna chemiczne w tys. t	110	100	103	Chemical fibres in thous. t
w tym syntetyczne	109	99,5	102	of which synthetic filament yarn

WYROBY Z GUMY I Z TWORZYW SZTUCZNYCH  
RUBBER AND PLASTIC PRODUCTS

Opony <sup>e</sup> w tys. szt	23489	28363	32388	Tyres <sup>e</sup> in thous. units
w tym:				of which:
do pojazdów samochodowych osobowych	16879	19632	21592	for passenger cars
do pojazdów samochodowych ciężarowych	1824	1769	1759	for lorries
ciągnikowe	835	747	619	for tractors
do maszyn i urządzeń rolniczych	503	503	420	for agricultural machinery and equipment
Wykładziny podłogowe, ściennie lub sufitowe z tworzyw sztucznych w km <sup>2</sup>	50,5	24,1	24,5	Floor, wall or ceiling coverings of plastics in km <sup>2</sup>

WYROBY Z POZOSTAŁYCH SUROWCÓW NIEMETALICZNYCH  
OTHER NON-METALLIC MINERAL PRODUCTS

Szyby zbrojone ze szkła lanego/walcowanego w tys. t	17,6	17,8	16,7	Wired sheets of cast rolled glass whether in thous. t
Szko floatowane i szkło powierzchniowo zagruntowane lub polerowane, w arkuszach, poza podanym innej obróbce w km <sup>2</sup>	35,0	43,3	52,8	Sheets of float glass and surface ground or polished glass, excluding sheet glass processed otherwise in km <sup>2</sup>
Zastawy stołowe i naczynia kuchenne z porcelany w tys. t	42,8	40,4	40,7	Porcelain or china tableware and kitchenware in thous. t
Wyroby sanitarne z porcelany w tys. t	21,6	29,8	34,1	Porcelain sanitary ware in thous. t
Cegła w mln ceg	971	628	588	Bricks in mln bricks
w tym cegła wypalana z gliny	810	533	486	of which bricks of brick clay

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 484. <sup>b</sup> Łącznie z zużyciem wewnętrznym. <sup>c</sup> Łącznie z wieloskładnikowymi. <sup>d</sup> W formach podstawowych. <sup>e</sup> Bez opon rowerowych, motorowerowych oraz bieżnikowanych.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; see general notes, item 3 on page 484. <sup>b</sup> Including internal consumption. <sup>c</sup> Including mixed fertilizers. <sup>d</sup> In primary forms. <sup>e</sup> Excluding bicycle, motorbike and retreaded tyres.

TABL. 6 (423). **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>a</sup> (cd.)**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> (cont.)

WYROBY	2000	2002	2003	PRODUCTS
WYROBY Z POZOSTAŁYCH SUROWCÓW NIEMETALICZNYCH (dok.) OTHER NON-METALLIC MINERAL PRODUCTS (cont.)				
Elementy dachowe ceramiczne w mln szt . . .	105	95,9	118	Ceramic roof tiles in mln units
Cement w mln t . . .	15,0	11,2	11,7	Cement in mln t
w tym portlandzki (z wyjątkiem kolorowego)	13,8	10,3	10,7	of which Portland (excluding coloured)
Wapno w tys. t . . .	2376	1960	2053	Lime in thous. t
Spoiwa gipsowe w tys. t . . .	445	405	479	Plasters consisting of gypsum in thous. t
Papa w km <sup>2</sup> . . .	93,0	76,6	80,2	Building paper in km <sup>2</sup>
METALE METALS				
Stal surowa <sup>b</sup> w tys. t . . .	10498	8367	9107	Crude steel <sup>b</sup> in thous. t
Wyroby walcowane na gorąco <sup>b</sup> (bez półwyrobów) w tys. t . . .	7470	6279	6801	Hot rolled products <sup>b</sup> (excluding semi-finished products) in thous. t
Blachy stalowe <sup>b</sup> w tys. t:				Steel sheets <sup>b</sup> in thous. t:
walcowane na zimno o grubości poniżej 3 mm	952	618	634	cold rolled of thickness below 3 mm
w arkuszach ocynowanych	50,0	30,5	0,0	in plate and tinplate
w arkuszach ze stali niestopowej pokrywane cynkiem <sup>c</sup>	491	375	467	flat-rolled, non-alloy steel, zinc coated <sup>c</sup>
Rury stalowe <sup>b</sup> w tys. t . . .	483	310	309	Steel tubes <sup>b</sup> in thous. t
rury bez szwów	199	143	126	seamless tubes
rury ze szwem	284	167	183	seamed tubes
Srebro technicznie czyste w t . . .	1148	1227	1260	Silver, technically pure, in t
Aluminium nieobrobione technicznie czyste — hutnicze w tys. t . . .	46,9	49,1	45,4	Unwrought metallurgical aluminium, technically pure in thous. t
Cynk technicznie czysty w tys. t . . .	162	146	132	Zinc, technically pure, in thous. t
Miedź rafinowana, nieobrobiona, niestopowa w tys. t . . .	518	528	546	Unwrought, unalloyed refined copper in thous. t
w tym katody i części katod z miedzi rafinowanej	486	509	530	of which cathodes and parts of cathodes of refined copper
WYROBY METALOWE GOTOWE, OPRÓCZ MASZYN I URZĄDZEŃ FABRICATED METAL PRODUCTS, EXCEPT MACHINERY AND EQUIPMENT				
Opakowania konserwowe lekkie z blachy ocynowanej białej do żywności, o pojemności mniejszej niż 50 l w tys. t . . .	43,2	41,3	38,4	Food cans light containers of white tin-plated sheet, of capacity lower than 50 l in thous. t
Przewody gołe w tys. t . . .	23,5	23,1	26,4	Conductors not electrically insulated in thous. t
Artkuły ze stali emaliowane do użytku stołowego w tys. szt . . .	6098	4697	5227	Enamelled steel tablewares in thous. units
MASZYNY I URZĄDZENIA, GDZIE INDZIEJ NIEWYMIENIONE MACHINERY AND EQUIPMENT N.E.C.				
Silniki spalinowe <sup>d</sup> w tys. szt . . .	4,5	6,7	5,3	Internal combustion engines <sup>d</sup> in thous. units
w tym silniki do użytku przemysłowego różnej mocy	4,4	5,2	3,4	of which industrial engines of different horsepower
Łożyska w mln szt . . .	130	153	191	Bearings in mln units
w tym kulkowe	84,5	104	138	of which ball bearings
Maszyny dla rolnictwa i leśnictwa w tys. szt:				Machinery for agriculture and forestry in thous. units:
ciągniki rolnicze	7,2	5,1	5,8	agricultural tractors
plugi	5,3	6,8	7,7	ploughs
kultywatory, skaryfikatory i spulchniacze	4,5	4,8	3,1	cultivators, scarifiers and rippers
siewniki polowe	2,2	1,7	1,8	field seeders
kosiarki polowe	6,2	5,4	5,4	field mowers
opryskiarki polowe, ciągnikowe	6,0	8,8	10,5	tractor field sprayers
Obrabiarki do metali w tys. szt:				Machine tools for metals in thous. units:
skrawające	11,5	7,4	7,2	slicing
w tym tokarki do metalu	0,7	0,7	0,7	of which metal lathes
do obróbki plastycznej	2,6	3,6	4,9	for plastic forming
Maszyny i urządzenia do robót budowlanych drogowych i melioracyjnych w tys. t . . .	15,9	11,9	13,1	Machinery and equipment for construction, road and drainage work in thous. t
Maszyny i urządzenia do produkcji papieru i tektury w tys. t . . .	3,6	0,9	0,2	Machinery and equipment for making paper and paperboard in thous. t
Chłodziarki i zamrażarki typu domowego w tys. szt . . .	693	645	1001	Household refrigerators and freezers in thous. units
w tym zamrażarki	41,1	10,5	21,2	of which household freezers
Maszyny pralnicze typu domowego w tys. szt . . .	564	915	977	Household washing machines in thous. units
w tym maszyny pralnicze automatyczne	477	847	915	of which automatic washing machines
Odkurzacze typu domowego w tys. szt . . .	1674	1434	1261	Household vacuum cleaners in thous. units
Kuchnie gazowe z piekarnikiem typu domowego w tys. szt . . .	161	550	499	Household gas stoves with oven in thous. units

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 484. <sup>b</sup> Dane ze specjalistycznych badań Ministerstwa Gospodarki i Pracy. <sup>c</sup> Łącznie z taśmami. <sup>d</sup> Wewnętrzznego spalania, tłokowe z zapłonem samoczynnym; do napędu jednostek pływających, do trakcji szynowej i do użytku przemysłowego.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; see general notes, item 3 on page 484. <sup>b</sup> Data come from specialistic surveys of the Ministry of the Economy and Labour. <sup>c</sup> Including strips. <sup>d</sup> Compression — ignition internal combustion piston engines for marine propulsion, rail traction and industrial use.

TABL. 6 (423. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW<sup>a</sup> (dok.)PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS<sup>a</sup> (cont.)

WYROBY	2000	2002	2003	PRODUCTS
MASZYNY I APARATURA ELEKTRYCZNA, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA ELECTRICAL MACHINERY AND APPARATUS N.E.C.				
Silniki elektryczne i prądnice <sup>b</sup> :				Electric motors and generators <sup>b</sup> :
w tysiącach szt . . . . .	4251	6795	6996	in thous. units
w tysiącach MW . . . . .	9,8	10,3	7,2	in thous. MW
w tym silniki trójfazowe:				of which three-phase motors:
w tysiącach szt . . . . .	684	740	760	in thous. units
w tysiącach MW . . . . .	2,6	2,7	3,4	in thous. MW
Transformatory z chłodzeniem powietrznym (suche) w tys. szt . . . . .	2786	2889	2137	Air-blast transformers in thous. units
Druty i przewody izolowane w tys. t . . . . .	293	286	275	Insulated wires and conductors in thous. t
w tym kable elektroenergetyczne w tys. t . . . . .	56,1	28,5	35,3	of which heavy electric conductors in thous. t
Akumulatory ołowiowe (kwasowe) w tys. szt . . . . .	4049	4993	5845	Lead-acid accumulators in thous. units
w tym stosowane do uruchamiania silników tłokowych w pojazdach samochodowych	3946	4533	4936	of which used for starting piston engines for motor vehicles
Żarówki do ogólnych celów oświetleniowych w mln szt . . . . .	378	468	452	Light bulbs for general use in mln units
SPRZĘT I WYPOSAŻENIE RADIOWE, TELEWIZYJNE I TELEKOMUNIKACYJNE RADIO, TELEVISION AND COMMUNICATION EQUIPMENT AND APPARATUS				
Kineskopy barwne do odbiorników telewizyjnych i monitorów <sup>c</sup> w tys. szt . . . . .	4705	5683	6067	Colour tubes for TV and monitors <sup>c</sup> in thous. units
Aparaty telefoniczne w tys. szt . . . . .	357	724	772	Telephone sets in thous. units
Odbiorniki radiowe w tys. szt . . . . .	109	10,4	27,6	Radio receivers in thous. units
Odbiorniki telewizyjne (łącznie z monitorami ekranowymi <sup>d</sup> ) w tys. szt . . . . .	6287	7795	6818	Television receivers (including monitors <sup>d</sup> ) in thous. units
URZĄDZENIA ORAZ INSTRUMENTY MEDYCZNE, PRECYZYJNE I OPTYCZNE, ZEGARY I ZEGARKI MEDICAL, PRECISION AND OPTICAL INSTRUMENTS, WATCHES AND CLOCKS				
Gazomierze w tys. szt . . . . .	520	447	415	Gas meters in thous. units
Wodomierze w tys. szt . . . . .	1974	1526	2135	Water meters in thous. units
Liczniki energii elektrycznej w tys. szt . . . . .	65,7	743	856	Electricity meters in thous. units
POJAZDY MECHANICZNE, PRZYCZEPY I NACZEPY MOTOR VEHICLES, TRAILERS AND SEMI-TRAILERS				
Samochody osobowe ogólnego przeznaczenia w tys. szt . . . . .	532	288	334	General purpose passenger cars in thous. units
Pojazdy do transportu publicznego <sup>d</sup> w tys. szt . . . . .	2,0	1,7	1,8	Public transport vehicles <sup>d</sup> in thous. units
Samochody ciężarowe w tys. szt . . . . .	58,1	21,0	18,5	Lorries in thous. units
Kontenery specjalnie przystosowane do przewozu różnymi środkami transportu w tys. szt . . . . .	38,5	24,3	25,0	Containers specially designed for carriage by one or more modes of transport in thous. units
SPRZĘT TRANSPORTOWY POZOSTAŁY OTHER TRANSPORT EQUIPMENT				
Statki morskie <sup>e</sup> :				Maritime ships <sup>e</sup> :
w sztukach . . . . .	34	28	14	in units
w tysiącach GT . . . . .	611	564	378	in thousands GT
Wagony kolejowe towarowe <sup>f</sup> w szt . . . . .	1688	2233	1474	Railway freight wagons <sup>f</sup> in units
Rowery <sup>g</sup> w tys. szt . . . . .	1350	1491	1559	Bicycles <sup>g</sup> in thous. units
MEBLE; PRODUKTY POZOSTAŁE, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANE FURNITURE; OTHER MANUFACTURING N.E.C.				
Meble drewniane kuchenne <sup>h</sup> w elementach w tys. szt . . . . .	645	1040	1838	Wooden kitchen furniture <sup>h</sup> in element in thous. units
Meble drewniane do jadalni i salonu <sup>h</sup> w tys. szt . . . . .	7749	7926	10952	Wooden furniture for dining and living room <sup>h</sup> in thous. units
Zapalki w tys. t . . . . .	8,6	7,4	7,3	Matches in thous. t
ENERGIA ELEKTRYCZNA, GAZ, PARA WODNA I GORĄCA WODA ELECTRICITY, GAS, STEAM AND HOT WATER				
Energia elektryczna w TW-h . . . . .	145	144	152	Electricity in TW-h
Ciepło w parze i gorącej wodzie w PJ . . . . .	558	564	577	Thermal energy from steam and hot water in PJ

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 484. <sup>b</sup> Bez silników i prądnic dla lotnictwa cywilnego oraz silników trakcyjnych. <sup>c</sup> Z wyjątkiem stosowanych do komputerów. <sup>d</sup> Do przewozu 10 osób i więcej. <sup>e</sup> Od 100 DWT. <sup>f</sup> Bez wąskotorowych. <sup>g</sup> Łącznie z dziećcykami. <sup>h</sup> Łącznie z meblami z materiałów drewnopochodnych.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 9 persons; see general notes, item 3 on page 484. <sup>b</sup> Excluding traction motors, motors and generators for civil aviation, starter motors for internal combustion engines. <sup>c</sup> Excluding used for computers. <sup>d</sup> For transport of 10 and more persons. <sup>e</sup> From 100 DWT. <sup>f</sup> Without narrow's gauge. <sup>g</sup> Including children's. <sup>h</sup> Including furniture from wood-based materials.

Uwaga do tablic 7 i 20—22

Grupowania wyrobów dokonano na podstawie „Systematycznego Wykazu Wyrobów”.

Note to tables 7 and 20—22

Products were grouped according to the “Systematic Nomenclature of Goods”.

TABL. 7 (424). WYDAJNOŚĆ PRACY PRZY PRODUKCJI NIEKTÓRYCH WYROBÓW W PRZEMYŚLE<sup>a</sup>  
LABOUR PRODUCTIVITY IN THE PRODUCTION OF SELECTED PRODUCTS IN INDUSTRY<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Wydobycie urobku węglowego z kopalń podziemnych z robót eksploatacyjnych w kg: na robotnikodniówkę wydobywczą . . . . .	4430	6115	6774	6767	Production of raw coal in underground mines from extraction works in kg: per production man-shift
na robotnikodniówkę dolową . . . . .	4891	6613	7282	7271	per production underground man-shift
Wydobycie węgla brunatnego na 1 dniówkę robotnika zatrudnionego na odkrywcę właściwej w t . . . . .	21,3	31,3	31,9	35,3	Production of lignite per man-shift at the proper open pit in t
Wydobycie ropy naftowej i gazu ziemnego <sup>b</sup> na 1 robotnika grupy wytwórczej kopalń w t	1455	1951	2155	2268	Production of crude oil and natural gas <sup>b</sup> per worker engaged in direct production in t
Produkcja na 1 robotnika grupy wytwórczej zatrudnionego przy produkcji: cukru w przeliczeniu na cukier biały w t . .	82,9	123	172	207	Production per worker engaged in direct production of: sugar in terms of white sugar in t
przędzy w tys. km p:					yarns in thous. km y:
bawełnianej i bawełnopodobnej . . . . .	554	634	593	749	cotton and cotton-like
wetlnianej i wełnopodobnej . . . . .	175	240	334	301	woollen and woollen-like
tkanin surowych w mln m-wtk:					raw fabrics in mln weft-meters:
bawełnianych i bawełnopodobnych . . . . .	116	166	167	199	cotton and cotton-like
wetlnianych i wełnopodobnych . . . . .	47,1	98,8	50,0	43,7	woollen and woollen-like
jedwabnych i jedwabnopodobnych . . . . .	296	195	216	197	silk and silk-like
tarcicy w m <sup>3</sup> . . . . .	180	302	314	331	sawnwood in m <sup>3</sup>
plyt pilśniowych twardych <sup>c</sup> w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	35,5	53,4	80,0	115	hard fibreboards <sup>c</sup> in thous. m <sup>2</sup>
celulozy siarczanowej w t . . . . .	723	1433	2072	2399	sulphate cellulose in t
koks mokrego w t . . . . .	1180	1551	1799	2209	wet coke in t
szkła okiennego ciągniętego w przeliczeniu na 2 mm w tys. m <sup>2</sup> . . . . .	26,4	52,0	70,3	138	drawn window glass in terms of 2 mm in thous. m <sup>2</sup>
cementu w t . . . . .	1513	2991	3326	3820	cement in t
surówki żelaza (w wadze rzeczywistej) w t	3966	5725	7186	7723	pig iron (in real weight) in t
stali — w t — z pieców elektrycznych . . . . .	731	1036	989	1647	steel — in t — from electric furnaces

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, w 1995 r. — 50 osób, a w sekcji „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę<sup>b</sup> — 20 osób. <sup>b</sup> Przeliczonego na podstawie wartości opałowej w stosunku 1 dam<sup>3</sup> gazu=1 t ropy naftowej. <sup>c</sup> W latach 1995 i 2000 — płyty pilśniowe.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 49 persons, in 1995 more than 50 persons and more than 20 persons in the section “Electricity, gas and water supply”. <sup>b</sup> Calculated on the basis of the calorific value in a ratio 1 dam<sup>3</sup> of gas=1 ton of petroleum. <sup>c</sup> In 1995 and 2000 — fibreboards.

TABL. 8 (425). BILANS WĘGLA KAMIENNEGO  
BALANCE OF HARD COAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				
<b>Przychód</b> . . . . .	<b>139691</b>	<b>106616</b>	<b>106442</b>	<b>105486</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych . . . . .	138194	105164	103705	102970	From domestic sources
wydobycie . . . . .	137166	103331	103705	102874	production
zmniejszenie zapasów . . . . .	1028	1833	—	96	decrease in stocks
Import . . . . .	1497	1452	2737	2516	Imports
<b>Rozchód</b> . . . . .	<b>139691</b>	<b>106616</b>	<b>106442</b>	<b>105486</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe . . . . .	108301	84890	80672	83133	Domestic consumption
przetwarzanie na inne nośniki energii w tym w elektrowniach, elektrociepłowniach i ciepłowniach . . . . .	71299	63942	62115	66271	transformation into other energy commodities of which in public and autoproducing thermal plants and heating plants
zużycie bezpośrednie . . . . .	55808	51628	50210	52510	direct consumption
Zwiększenie zapasów . . . . .	37002	20948	18557	16862	increase in stocks
Eksport . . . . .	—	—	1561	—	Exports
Straty i różnice bilansowe . . . . .	31868	23245	22624	20119	Losses and statistical differences
	—478	—1519	1585	2234	

TABL. 9 (426). **BILANS WĘGLA BRUNATNEGO**  
*BALANCE OF LIGNITE*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód</b>	<b>63564</b>	<b>59497</b>	<b>58210</b>	<b>60920</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych	63551	59497	58210	60920	From domestic sources
wydobycie	63547	59484	58210	60920	production
zmniejszenie zapasów	4	13	—	—	decrease in stocks
Import	13	—	—	—	Imports
<b>Rozchód</b>	<b>63564</b>	<b>59497</b>	<b>58210</b>	<b>60920</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe	63355	59487	58168	60871	Domestic consumption
przetwarzanie na inne nośniki energii	62469	59149	57702	60408	transformation into other energy commodities
w tym w elektrowniach, elektrociepłowniach i ciepłowniach	62282	59149	57702	60408	of which in public and autoproducing thermal plants and heating plants
zużycie bezpośrednie	886	338	466	463	direct consumption
Zwiększenie zapasów	—	—	1	13	Increase in stocks
Eksport	368	9	41	36	Exports
Straty i różnice bilansowe	−159	1	—	—	Losses and statistical differences

TABL. 10 (427). **BILANS ROPY NAFTOWEJ I OLEJÓW Z MINERAŁÓW BITUMICZNYCH**  
*BALANCE OF CRUDE OIL AND OILS FROM BITUMINIOUS MINERALS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód</b>	<b>13444</b>	<b>18655</b>	<b>18670</b>	<b>18213</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych	487	653	728	765	From domestic sources
wydobycie	292	653	728	765	production
zmniejszenie zapasów	195	—	—	—	decrease in stocks
Import <sup>a</sup>	12957	18002	17942	17448	Imports <sup>a</sup>
<b>Rozchód</b>	<b>13444</b>	<b>18655</b>	<b>18670</b>	<b>18213</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe <sup>b</sup> (przerób w rafineriach)	13444	18081	17878	17460	Domestic consumption <sup>b</sup> (processing in refineries)
Zwiększenie zapasów	—	445	295	592	Increase in stocks
Eksport	—	129	497	161	Exports

<sup>a</sup> Dane dotyczą zużytej do przerobu ropy naftowej. <sup>b</sup> Łącznie ze stratami i różnicami bilansowymi.

<sup>a</sup> Data concern the crude oil consumed. <sup>b</sup> Including losses and statistical differences.

TABL. 11 (428). **BILANS GAZU ZIEMNEGO WYSOKOMETANOWEGO**  
*BALANCE OF HIGH-METHANE NATURAL GAS*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>				
<b>Przychód</b>	<b>9545</b>	<b>10548</b>	<b>10645</b>	<b>11947</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych	2773	2872	2870	3226	From domestic sources
wydobycie	1972	2035	1960	2056	production
w tym z odmetanowania kopalń	331	226	297	344	of which coal-bed methane
produkcja w odazotowniach i mieszal- niach gazów	783	791	910	993	production in gas denitrification and blending plants
zmniejszenie zapasów	18	46	—	177	decrease in stocks
Import	6772	7676	7775	8721	Imports
<b>Rozchód</b>	<b>9545</b>	<b>10548</b>	<b>10645</b>	<b>11947</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe	8846	10119	10287	11522	Domestic consumption
przetwarzanie na inne nośniki energii	243	1182	1571	1754	transformation into other energy com- modities
zużycie bezpośrednie	8603	8937	8716	9768	direct consumption
w tym gospodarstwa domowe	3747	3052	3134	3338	of which households
Zwiększenie zapasów	—	—	161	—	Increase in stocks
Eksport	30	39	40	44	Exports
Straty i różnice bilansowe	669	390	157	381	Losses and statistical differences

TABL. 12 (429). **BILANS GAZU ZIEMNEGO ZAAZOTOWANEGO**  
**BALANCE OF NITRIFIED NATURAL GAS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup> in hm <sup>3</sup>				
<b>Przychód</b> — ze źródeł krajowych . . . .	<b>2938</b>	<b>3117</b>	<b>3356</b>	<b>3335</b>	<b>Supply</b> — from domestic sources
Wydobycie . . . . .	2831	2920	3247	3259	Production
Produkcja w mieszalniach gazów . . . .	107	197	109	76	Production in gas blending plants
<b>Rozchód</b> . . . . .	<b>2938</b>	<b>3117</b>	<b>3356</b>	<b>3335</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe . . . . .	2875	3028	3298	3291	Domestic consumption
przetwarzanie na inne nośniki energii	1355	1583	1711	1792	transformation into other energy com-
zużycie bezpośrednie . . . . .	1520	1445	1587	1499	modities
w tym gospodarstwa domowe . . . .	957	699	574	539	direct consumption
Straty i różnice bilansowe . . . . .	63	89	58	44	of which households
					Losses and statistical differences

TABL. 13 (430). **BILANS BENZYN SILNIKOWYCH<sup>a</sup>**  
**BALANCE OF MOTOR PETROL<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód</b>	<b>5466</b>	<b>5309</b>	<b>4703</b>	<b>4633</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych	4297	4408	4075	4096	From domestic sources
produkcja	4062	4408	4019	4043	production
zmniejszenie zapasów	235	—	56	53	decrease in stocks
Import	1169	901	628	537	Imports
<b>Rozchód</b>	<b>5466</b>	<b>5309</b>	<b>4703</b>	<b>4633</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe	5475	5176	4317	4215	Domestic consumption
przetwarzanie na inne nośniki energii	691	175	87	123	transformation into other energy com-
zużycie bezpośrednie	4784	5001	4230	4092	modities
Zwiększenie zapasów	—	62	—	—	direct consumption
Eksport	0	75	386	418	Exports
Straty i różnice bilansowe	—9	—4	—	—	Losses and statistical differences

<sup>a</sup> Łącznie z benzyną lotniczą; dane za lata 1995, 2000 i 2002 skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

<sup>a</sup> Including airplane petrol; data for 1995, 2000 and 2002 have been corrected in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook.

TABL. 14 (431). **BILANS OLEJÓW NAPĘDOWYCH<sup>a</sup>**  
**BALANCE OF DIESEL OILS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym samocho- dowe of which automo- tive diesel oil	
w tys. t in thous. t						
Przychód	6307	6254	5369	6083	5985	Supply
Ze źródeł krajowych	5547	5547	4314	4729	4725	From domestic sources
produkcja	5253	5547	4182	4594	4586	production
zmniejszenie zapasów	294	—	132	135	139	decrease in stocks
Import	760	707	1055	1354	1260	Imports
Rozchód	6307	6254	5369	6083	5985	Use
Zużycie krajowe	6296	6124	5071	5907	5809	Domestic consumption
przetwarzanie na inne nośniki ener- gii	946	840	127	242	242	transformation into other energy commodities
zużycie bezpośrednie	5350	5284	4944	5665	5567	direct consumption
Zwiększenie zapasów	—	180	—	—	—	Increase in stocks
Eksport	1	70	298	176	176	Exports
Straty i różnice bilansowe	10	—120	—	—	—	Losses and statistical differences

<sup>a</sup> Do silników z zapłonem samoczynnym; bez komponentów paliwowych.

<sup>a</sup> For compression-ignition engines; excluding oil components.



TABL. 15 (432). **BILANS ENERGII ELEKTRYCZNEJ**  
*BALANCE OF ELECTRICITY*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w GW·h    in GW·h				
<b>Przychód</b> . . . . .	<b>143362</b>	<b>148473</b>	<b>148594</b>	<b>156616</b>	<b>Supply</b>
Ze źródeł krajowych — produkcja <sup>a</sup> . .	139006	145183	144125	151631	<i>From domestic sources — generation<sup>a</sup></i>
w tym elektrownie zawodowe:					<i>of which public power plants:</i>
cieplne . . . . .	126805	133831	132351	140218	<i>thermal</i>
wodne . . . . .	3780	4115	3906	3291	<i>hydro</i>
Import <sup>b</sup> . . . . .	4356	3290	4469	4985	<i>Imports<sup>b</sup></i>
<b>Rozchód</b> . . . . .	<b>143362</b>	<b>148473</b>	<b>148594</b>	<b>156616</b>	<b>Use</b>
Zużycie krajowe . . . . .	118134	124576	124243	127160	<i>Domestic consumption</i>
na pompowanie wody w elektro- wniach szczytowo-pompowych . .	2761	2789	2249	2284	<i>for pumping water in pumped-storage plants</i>
zużycie bezpośrednie . . . . .	115373	121787	121994	124876	<i>direct consumption</i>
w tym sprzedaż odbiorcom final- nym . . . . .	96119	101323	99220	102036	<i>of which sales to end users</i>
w tym:					<i>of which:</i>
gospodarstwom domowym <sup>c</sup> . .	18075	21037	21659	22052	<i>to households<sup>c</sup></i>
zakładom komunalnym na oświe- tlenie ulic . . . . .	1700	1825	1845	1862	<i>to municipal plants for street lighting</i>
Eksport <sup>b</sup> . . . . .	7157	9663	11537	15146	<i>Exports<sup>b</sup></i>
Straty i różnice bilansowe . . . . .	18071	14234	12814	14310	<i>Losses and statistical differences</i>

<sup>a</sup> Bez elektrowni o mocy 0,5 MW i mniej. <sup>b</sup> Łącznie z wymianą bezdeewizową. <sup>c</sup> Bez gospodarstw, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

<sup>a</sup> Excluding power plants with capacity 0,5 MW and less. <sup>b</sup> Including non-currency exchange. <sup>c</sup> Excluding households in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

TABL. 16 (433). **SYNTETYCZNY BILANS ENERGII**  
*SYNTHETIC BALANCE OF ENERGY*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w TJ    in TJ				
Pozyskanie . . . . .	4125677	3330467	3349149	3344327	<i>Indigenous production</i>
Import . . . . .	985151	1254833	1322027	1346922	<i>Imports</i>
Eksport . . . . .	998926	868684	870186	780570	<i>Exports</i>
Zmniejszenie (+) lub zwiększenie (–) zapasów . . . . .	+58261	+36650	–39665	–9004	<i>Decrease (+) or increase (–) in stocks</i>
<b>Zużycie globalne . . . . .</b>	<b>4170163</b>	<b>3753266</b>	<b>3761325</b>	<b>3901675</b>	<b><i>Global consumption</i></b>
Straty przemian . . . . .	942385	926045	885476	905477	<i>Losses in transformation</i>
Zużycie bezpośrednie . . . . .	3215080	2827730	2754940	2872622	<i>Direct consumption</i>
Straty i różnice bilansowe . . . . .	12698	–509	120909	123576	<i>Losses and statistical differences</i>

TABL. 17 (434). BILANSE NIEKTÓRYCH MATERIAŁÓW  
BALANCES OF SELECTED MATERIALS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychód Supply				Rozchód Use			
		ogółem total	ze źródeł krajowych from domestic sources		import imports	ogółem total	zużycie krajowe <sup>a</sup> domestic consumption <sup>a</sup>	zwiększenie zapasów increase in stocks	eksport exports
			pro- dukcja produc- tion	zmniej- szenie zapa- sów de- crease in stocks					
Płyty wiórowe i podobne płyty drewnopochodne w dam <sup>3</sup> <i>Particle board and similar board of wood in dam<sup>3</sup></i>	2000 2002 2003	3361 3595 4359	3031 3111 3748	— — 41	330 484 570	3361 3595 4359	2604 2820 3432	79 19 —	678 756 927
Papier i tektura w tys. t . . . . . <i>Paper and paperboard in thous. t</i>	2000 2002 2003	2671 3891 4178	1934 2342 2459	8 6 —	729 <sup>b</sup> 1543 1719	2671 3891 4178	2021 2692 2740	— — 90	650 1199 1348
Tworzywa sztuczne w formach podstawowych <sup>c</sup> w tys. t . . . . . <i>Plastics in primary forms<sup>c</sup> in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	741 1340 1287 1376	495 695 599 586	— — 1 7	246 645 687 783	741 1340 1287 1376	630 1123 1094 1196	12 10 — —	99 207 193 180
Włókna chemiczne w tys. t . . . . . <i>Chemical fibres in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	192 201 197 209	137 110 100 103	— — — 2	55 91 97 104	192 201 197 209	159 150 146 155	1 1 — —	32 50 51 54
Cement w tys. t . . . . . <i>Cement in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	13932 15423 11865 12380	13914 15046 11206 11653	— 37 4 8	18 340 655 719	13932 15423 11865 12380	10648 14445 11394 12109	60 — — —	3224 978 471 271
Wyroby walcowane na gorąco <sup>d</sup> (bez półwyrobów) w tys. t . . . . . <i>Hot rolled products<sup>d</sup> (excluding semi-finished products) in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	9396 8465 7607 8258	8998 7470 <sup>e</sup> 6279 <sup>e</sup> 6801 <sup>e</sup>	108 — 7 —	290 995 1321 1457	9396 8465 7607 8258	6845 6317 5523 5979	— 3 — 59	2551 2145 2084 2220
Blachy stalowe walcowane na zimno w tys. t . . . . . <i>Cold rolled steel sheets in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	1174 1185 1188 1193	1073 <sup>e</sup> 953 <sup>e</sup> 864 <sup>e</sup> 914 <sup>e</sup>	— — 1 —	101 232 323 279	1174 1185 1188 1193	1009 1083 1030 1100	— 0,2 — 0,1	165 102 158 93
Blachy i taśmy stalowe ocynowane w tys. t . . . . . <i>Tin-plated steel sheets and strips in thous. t</i>	2000 2002 2003	134 116 115	50 <sup>e</sup> 31 <sup>e</sup> 0,0 <sup>e</sup>	— — —	84 85 115	134 116 115	122 111 115	— — —	12 5 0,0
Blachy i taśmy stalowe pokrywane cynkiem w tys. t . . . . . <i>Zinc coated steel sheets and strips in thous. t</i>	2000 2002 2003	664 594 732	491 <sup>e</sup> 375 <sup>e</sup> 467 <sup>e</sup>	— 2 —	173 217 265	664 594 732	614 564 685	3 — 1	47 30 46
Rury stalowe w tys. km . . . . . <i>Steel tubes in thous. km</i>	2000 2002 2003	200 157 163	136 <sup>e</sup> 74 <sup>e</sup> 73 <sup>e</sup>	— 0,0 0,3	64 83 90	200 157 163	148 126 130	2 — —	50 31 33
Aluminium nieobrobione technicznie czyste — hutnicze w tys. t . . . . . <i>Unwrought metallurgical aluminium, technically pure in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	84 101 122 132	56 47 49 45	— 0,0 — —	28 54 73 87	84 101 122 132	77 100 122 132	0,1 — — 0,1	7 1 0,2 0,2
Cynk technicznie czysty w tys. t . . . . . <i>Zinc, technically pure in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	168 167 158 146	166 162 146 132	1 — 4 3	1 5 8 11	168 167 158 146	100 89 80 80	— 3 — —	68 75 78 66
Katody i części katod z miedzi rafinowanej w tys. t . . . . . <i>Cathodes and parts of cathodes of refined copper in thous. t</i>	1995 2000 2002 2003	408 487 514 530	407 486 509 530	— 1 5 —	1 0,0 0,1 0,2	408 487 514 530	213 266 261 257	1 — — 2	194 221 253 271

<sup>a</sup> Łącznie ze stratami i różnicami bilansowymi. <sup>b</sup> Bez papieru i tektury powlekanych. <sup>c</sup> Polietylen, polistyren z kopolimerami, polichlorek winylu z kopolimerami niezmieszany z innymi substancjami (do 2000 r. łącznie z polichlorkiem winylu zmieszany z innymi substancjami), polipropylen z kopolimerami. <sup>d</sup> W 1995 r. łącznie z półwyrobami. <sup>e</sup> Dane ze specjalistycznych badań Ministerstwa Gospodarki i Pracy.

<sup>a</sup> Including losses and statistical differences. <sup>b</sup> Excluding coated paper and coated cardboard. <sup>c</sup> Polyethylene, polystyrene with copolymers, polyvinyl chloride with copolymers not mixed with any other substances (until 2000 including polyvinyl chloride mixed with any other substances), polypropylene with copolymers. <sup>d</sup> In 1995 including semi-finished products. <sup>e</sup> Data come from specialist surveys of the Ministry of the Economy and Labour.

TABL. 18 (435). JEDNOSTKOWE ZUŻYCIĘ PALIW I ENERGII W PRZEMYŚLE  
PER UNIT CONSUMPTION OF FUELS AND ENERGY IN INDUSTRY

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2002	2003
a — zużycie paliw i energii w MJ consumption of fuels and energy in MJ				
b — w tym energii elektrycznej w kW·h of which electricity in kW·h				
Wydobycie 1 t węgla kamiennego . . . . . a	306	289	287	232
Production of 1 t of hard coal . . . . . b	45	40	41	39
Wydobycie 1 t węgla brunatnego . . . . . a	121	122	123	117
Production of 1 t of lignite . . . . . b	29	29	30	30
Wydobycie 1 t ropy naftowej i olejów z minerałów bitumicznych Production of 1 t of crude oil and oils from bituminous minerals	2260	2660	2575	2004
b	31	33	31	33
Produkcja 1 t płyt pilśniowych z drewna lub innych materiałów Production of 1 t of fibreboards of wood or other wood-derived materials	10308	8372	9239	8719
b	539	469	499	428
Produkcja 1 t chloru metodą rtęciową . . . . . a	14048	14204	14594	10575
Production of 1 t of chlorine — mercuric method . . . . . b	3669	3414	3526	2627
Produkcja 1 t sody bezwodnej . . . . . a	6348	5989	5497	5511
Production of 1 t of ash soda . . . . . b	143	113	119	128
Produkcja 1 t 6-heksanolaktamu (epsilon-kaprolaktam) . . . . . a	36984	33078	33217	36158
Production of 1 t of 6-hexanelactam (epsilon-caprolactam) . . . . . b	936	939	1339	1817
Produkcja 1 t amoniaku z gazu ziemnego . . . . . a	33742	32912	34564	35603
Production of 1 t of ammonia from natural gas . . . . . b	566	402	439	419
Produkcja 1 t mocznika . . . . . a	5061	4390	5771	4645
Production of 1 t of carbamide . . . . . b	165	152	142	120
Produkcja 1 t kauczków syntetycznych . . . . . a	9368	8687	11070	10839
Production of 1 t of synthetic rubbers . . . . . b	314	347	443	432
Produkcja 1 t surowców żelaza w przeliczeniu na przeróbcą . . . . . a	13614	12704	11536	11498
Production of 1 t of pig iron in terms of steelmaking pig iron . . . . . b	47	53	56	54
Produkcja 1 t stali z pieców elektrycznych . . . . . a	2545	2472	2557	2578
Production of 1 t of steel from electric furnaces . . . . . b	554	541	558	537
Produkcja 1 t wyrobów walcowanych na gorąco <sup>1</sup> (bez półwyrobów) Production of 1 t of hot rolled products <sup>1</sup> (excluding semi-finished products)	2670	2379	2435	2440
b	89	100	102	106
Produkcja 1 t aluminium nieobrobionego technicznie czystego — hutniczego Production of 1 t of unwrought metallurgic aluminium, technically pure	55823	54062	54575	54027
b	15476	15017	15160	15007
Produkcja 1 t cynku technicznie czystego . . . . . a	16792	15492	15471	15577
Production of 1 t of zinc, technically pure . . . . . b	3778	3833	3717	3597
Produkcja 1 t katod i części katod z miedzi rafinowanej . . . . . a	11471	9575	7150	6937
Production of 1 t of cathodes and parts of cathodes of refined copper . . . . . b	1156	932	892	954
Wytwarzanie 1 kW·h energii elektrycznej . . . . . a	9,5	9,3	9,1	9,1
Generation of 1 kW h of electricity				
elektrownie zawodowe . . . . . a	9,6	9,3	9,2	9,1
public power plants				
elektrownie niezawodowe . . . . . a	7,6	7,1	7,0	7,2
non-public power plants				

1 W 1995 r. łącznie z półwyrobami.

1 In 1995 including semi-finished products.

TABL. 19 (436). MOC ZAINSTALOWANA W ELEKTROWNIACH

Stan w dniu 31 XII

INSTALLED CAPACITY IN POWER PLANTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w MW in MW				
<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>33160</b>	<b>34595</b>	<b>35019</b>	<b>35419</b>	<b>TOTAL</b>
Elektrownie zawodowe ciepłe . . . . .	28027	29779	30129	30521	Public thermal plants
w tym na węglu: kamiennym . . . . .	18948	20465	20437	20720	of which using: hard coal
brunatnym . . . . .	9058	9178	9253	9324	lignite
Elektrownie wodne (razem z innymi źródłami odnawialnymi) <sup>a</sup> . . . . .	2026	2169	2252	2285	Hydro plants (including other renewables) <sup>a</sup>
Inne elektrownie powyżej 0,5 MW . . . . .	3107	2647	2638	2613	Other power plants above 0,5 MW

<sup>a</sup> Elektrownie wodne obejmują elektrownie szczytowo-pompowe i przepływowe, inne źródła odnawialne — elektrownie wiatrowe i biogazowe.

<sup>a</sup> Hydro plants include pumped-storage hydro plants, run-of-river hydro plants, other renewables include wind and biogas plants.

TABL. 20 (437). JEDNOSTKOWE ZUŻYCIĘ I WYKORZYSTANIE MATERIAŁÓW W PRZEMYSŁE<sup>a</sup>  
 PER UNIT CONSUMPTION AND MATERIAL UTILIZATION IN INDUSTRY<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Uzysk oleju rzepakowego surowego z ziarna rzepaku ozimego w % . . . . .	41,6	40,9	40,7	41,3	Yield of raw rape oil from seeds of winter rape in %
Uzysk cukru w przeliczeniu na cukier biały z przerobionych buraków cukrowych w %	12,6	15,4	14,4	16,0	Yield of sugar in terms of white sugar from sugar beets processed in %
Zużycie jęczmienia jarego (browarnego) na produkcję 1 t siodu jęczmiennego w kg	1237	1239	1212	1230	Consumption of spring (brewer's) barley for the production of 1 t of malted barley in kg
Uzysk skór miękkich ogółem z 1 kg skór surowych wagi zielonej w dm <sup>2</sup> . . . . .	20,2	18,7	25,7	19,6	Total yield of light leather from 1 kg of raw-hide with a green weight in dm <sup>2</sup>
Uzysk tarcicy iglastej z drewna tartaczego iglastego w % . . . . .	64,2	64,4	59,6	61,4	Yield of coniferous sawnwood from coniferous logs in %
Uzysk tarcicy liściastej z drewna tartaczego liściastego w % . . . . .	72,4	69,1	60,3	59,0	Yield of non coniferous sawnwood from non coniferous logs in %
Zużycie drewna na 1 m <sup>3</sup> płyt wiórowych płasko prasowanych w dm <sup>3</sup> . . . . .	1696	1620	1476	1743	Consumption of wood per 1 m <sup>3</sup> of flat pressed chipboards in dm <sup>3</sup>
Zużycie drewna na 1 t płyt pilśniowych w dm <sup>3</sup>	2686	2839	2538	2421	Consumption of wood per 1 t of fibreboards in dm <sup>3</sup>
Zużycie drewna na produkcję 1 t celulozy siarczanowej w m <sup>3</sup> . . . . .	5,3	5,2	4,7	4,6	Consumption of wood for the production of 1 t of sulphate cellulose in m <sup>3</sup>
Zużycie makulatury na 1 t papieru i tektury w kg . . . . .	405	398	376	391	Consumption of waste paper per 1 t of paper and paperboard in kg
Zużycie siarki technicznej w bryłkach kruszonej lub w blokach i płynnej na produkcję 1 t kwasu siarkowego kontaktowego w kg	337	348	327	330	Consumption of lump, block and liquid technical sulphur for the production of 1 t of contact sulphuric acid in kg
Zużycie fosforytów i apatytów w przeliczeniu na 100% pięciotlenku fosforu na produkcję 1 t 18% superfosfatu prostego pylistego w kg . . . . .	188	177	179	180	Consumption of phosphorites and apatites in terms of 100% of phosphorus pentoxide for the production of 1 t of 18% simple dusty superphosphate in kg
Zużycie amoniaku ciekłego syntetycznego (skroplonego) na produkcję 1 t 46,2% mocznika nawozowego w kg . . . . .	589	581	585	583	Consumption of synthetic liquid ammonia for the production of 1 t of 46,2% of fertilizer carbamide in kg
Zużycie etylenu w przeliczeniu na 99,9% na produkcję 1 t polietyleny małej gęstości w kg . . . . .	1045	1037	1057	1023	Consumption of ethylene 99,9% for the production of 1 t of low density polyethylene in kg
Zużycie chlorku winylu na produkcję 1 t polichlorku winylu w kg . . . . .	1008	1004	1003	1003	Consumption of vinyl chloride for the production of 1 t of polyvinyl chloride in kg
Zużycie żelaza w namiarze żelazodajnym na produkcję 1 t surowki w kg:					Consumption of iron in ferruginous furnace charge for the production of 1 t of pig iron in kg:
przeróbcej . . . . .	955	952	948	953	steelmaking pig iron
odlewniczej . . . . .	987	977	1032	1024	foundry pig iron
Zużycie na produkcję 1 t stali surowej z pieców elektrycznych w kg:					Consumption — for the production of 1 t of raw steel from electric furnaces — in kg:
wsadu metalicznego . . . . .	1121	1130	1168	1155	of furnace charge
zlomu stalowego we wsadzie metalicznym	1092	1035	1072	1064	of steel scrap in furnace charge
Zużycie aluminium na produkcję 1 t stopów aluminowych odlewniczych w kg . . . .	958	1125	1053	1045	Consumption of aluminium for the production of 1 t of aluminium casting alloys in kg
Zużycie cynku na produkcję 1 t wyrobów walcowanych z cynku w kg . . . . .	1052	1076	1099	1098	Consumption of zinc for the production of 1 t of rolled products from zinc in kg
Zużycie cyny na produkcję 1 t brązów odlewniczych w kg . . . . .	61,0	59,0	56,3	54,3	Consumption of tin for the production of 1 t of casting bronze in kg
Zużycie miedzi na produkcję 1 t wyrobów walcowanych w kg:					Consumption of copper for the production of 1 t of rolled products in kg:
z miedzi . . . . .	1001	1005	1012	1015	from copper
z brązu . . . . .	1069	953	983	967	from bronze

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, w 1995 r. — 50 osób, a w sekcji „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” — 20 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 49 persons, in 1995 more than 50 persons and more than 20 persons in the section “Electricity, gas and water supply”.

TABL. 21 (438). WYBRANE MASZYNY I URZĄDZENIA ZAINSTALOWANE W PRZEMYŚLE<sup>a</sup>

Stan w dniu 31 XII

SELECTED MACHINERY AND EQUIPMENT INSTALLED IN INDUSTRY<sup>a</sup>

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
W kopalniach węgla kamiennego — w przedkach wybiórkowych i przygotowawczych — w szt.: obudowy zmechanizowane (komplety) . . . kombajny . . .	259 749	212 428	193 398	206 430	In hard coal mines — at opening up and development faces — in units: powered supports (sets) shearers
W kopalniach odkrywkowych węgla brunatnego koparki wieloczerpakowe w szt.: kołowe . . . łańcuchowe . . .	47 15	44 14	41 13	41 13	In open pit lignite mines — bucket ladder excavators in units: bucket-wheel (rotary) chain-and-bucket type
Wrzeciona i punkty przedzące w tys. szt — w przedsiębiorstwach przędzy: bawełnianej . . . w tym czesankowej i zgrzeblonej . . . wełnianej . . . czesankowej . . . zgrzeblonej i półczesankowej . . . lnianej i konopnej . . .	935 930 324 269 54,2 60,5	438 436 126 104 21,7 8,8	307 307 98,1 50,7 47,4 12,8	240 240 78,1 47,2 30,9 13,7	Spindles and spinning points in thous. units in mills spinning yarn: cotton of which worsted and carded wool worsted carded and semi-worsted flax and hemp
Krosna w tys. szt — w tkalniach materiałów: bawełnianych . . . w tym automatyczne . . . w tym bezczółenkowe . . . wełnianych . . . jedwabnych . . . lnianych i konopnych . . .	10,5 10,2 8,3 2,4 3,5 1,5	7,1 6,7 5,7 1,1 1,5 0,3	4,4 3,9 3,9 1,1 1,3 0,2	4,7 4,5 4,3 0,5 1,0 0,4	Weaving looms in thous. units — in mills weaving fabrics: cotton of which automatic of which shuttleless wool silk flax and hemp
Baterie koksownicze w szt . . .	38	32	29	29	Coke oven batteries in units
Linie technologiczne w szt — do produkcji: nawozów azotowych . . . nawozów fosforowych . . .	17 20	17 9	22 7	23 7	Production lines in units — for the production of: nitrogenous fertilizers phosphatic fertilizers
Instalacje do produkcji polichlorku winylu w szt . . .	10	10	9	9	Systems for the production of polyvinyl chloride in units
Linie technologiczne w szt — do konfekcjonowania: ampulek . . . tabletek i drażetek . . .	31 70	47 97	42 67	40 85	Production lines in units — for the packaging of: ampoules tablets and dragées
Linie technologiczne w szt — do produkcji: proszków do prania <sup>b</sup> . . . płynów chemii gospodarczej . . . mydeł toaletowych . . .	9 26 8	9 51 6	7 86 5	11 98 1	Production lines in units — for the production of: washing powders <sup>b</sup> liquid household cleansers toilet soaps
W hutach szkła budowlanego — w szt: piece wannowe . . . maszyny do ciągnięcia szkła . . .	18 37	17 20	30 24	44 32	In construction glass works — in units: tank furnaces machinery for drawing glass
Piece obrotowe do wypалу klinkieru w szt w tym długie (ponad 100 m) . . .	55 38	52 33	39 23	38 20	Rotary furnaces for burning clinker in units of which long (more than 100 m)
Młyny cementowe w szt . . .	96	87	58	67	Cement mills in units
Wielkie piece w szt . . .	9	10	7	7	Iron blast furnaces in units
Piece elektryczne <sup>c</sup> w szt: łukowe . . . indukcyjne . . .	37 10	52 48	48 48	42 46	Electric furnaces <sup>c</sup> in units: arc induction
W wydziałach bezpośrednio produkcyjnych: urządzenia spawalnicze do metali w tys. szt w tym automaty i półautomaty . . . maszyny do przetwórstwa tworzyw sztucznych w szt: prasy . . . wtryskarki . . . piece do obróbki cieplnej z zastosowaniem atmosfery regulowanych w szt w tym piece próżniowe . . .	22,5 11,0 995 1683 993 99	16,2 8,9 677 1300 716 75	16,7 <sup>d</sup> 10,1 <sup>d</sup> 860 <sup>d</sup> 997 <sup>d</sup> 751 <sup>d</sup> 78 <sup>d</sup>	17,1 10,9 908 1140 620 73	In departments directly engaged in producing: equipment for welding metals in thous. units of which automatic and semi-automatic machinery for processing plastics in units: pressing injection-moulding controlled-atmosphere heat-treating furnaces in units of which vacuum
Moc osiągalna brutto w MW: elektrowni ciepłych . . . elektrowni wodnych . . . elektrowni zawodowych ciepłych na węglu: kamiennym . . . brunatnym . . .	30062 2046 18630 8640	31221 2143 20355 8396	31356 2156 20667 8261	32001 2217 20714 8532	Available capacity (gross) in MW: thermal power plants hydro-electric power plants public thermal power plants: fired by hard coal fired by lignite

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, w 1995 r. — 50 osób, a w sekcji „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” — 20 osób. <sup>b</sup> W latach 1995 i 2000 — proszków chemii gospodarczej. <sup>c</sup> W 1995 r. dane dotyczą wyłącznie hut żelaza. <sup>d</sup> 2001 r.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 49 persons, in 1995 more than 50 persons and more than 20 persons in the section „Electricity, gas and water supply”. <sup>b</sup> In 1995 and 2000 — powdered household cleansers. <sup>c</sup> In 1995 data concern exclusively steelworks. <sup>d</sup> 2001.

TABL. 22 (439). WYBRANE WSKAŹNIKI TECHNICZNO-PRODUKCYJNE CHARAKTERYZUJĄCE PRODUKCJĘ I PROCESY WYTWARZANIA W PRZEMYŚLE<sup>a</sup>SELECTED TECHNICAL-PRODUCTION INDICATORS CHARACTERIZING PRODUCTION AND MANUFACTURING PROCESSES IN INDUSTRY<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w %		in %		
Udział w ogólnym wydobyciu węgla kamiennego — węgla wydobytego:					<i>In total production of hard coal, share of coal produced:</i>
ze ścian . . . . .	91,1	93,5	92,6	92,8	<i>from longwalls</i>
z chodników (węglowych, kamienno-węglowych i kamiennych) . . . . .	7,3	5,5	6,4	6,2	<i>from galleries (in coal, in stone and coal, and in stone)</i>
Udział w ogólnym wydobyciu węgla kamiennego z robót wybiórkowych — węgla wydobytego:					<i>In total production of hard coal, share of coal produced at opening up and development works:</i>
z podsadzką płynną . . . . .	10,0	4,4	3,8	3,7	<i>with hydraulic backfilling</i>
z zawalem stropu . . . . .	81,2	89,1	88,8	89,0	<i>with roof cave-in</i>
Udział w ogólnym wydobyciu węgla kamiennego: węgla wzbogaconego mechanicznie . . . .	52,2	61,0	58,8	57,7	<i>In total production of hard coal, share of: mechanically prepared coal</i>
koncentratu z mechanicznej przeróbki węgla . . . . .	48,9	57,0	55,0	53,6	<i>concentrate from mechanical preparation of coal</i>
Udział węgla wybieranego mechanicznie w ogólnym wydobyciu węgla kamiennego z przodków wybiórkowych . . . . .	99,1	99,9	100,0	100,0	<i>Share of coal produced mechanically in total production of hard coal from stopes</i>
Udział węgla sortowanego w ogólnym wydobyciu brutto węgla brunatnego . . . . .	1,6	1,4	0,8	0,8	<i>Share of sized coal in total gross output of lignite</i>
Stopień wykorzystania siarki z surowców siarkonośnych zużytych do produkcji kwasu siarkowego metodą kontaktową . . . . .	84,0	94,2	97,2	96,7	<i>Degree of utilization of sulphur from sulphur-bearing raw materials used in the production of sulphuric acid by contact process</i>
Udział tkanin wykończonych apreturą szlachetną w ogólnej produkcji tkanin wykończonych:					<i>Share of fine end-use finished fabrics in total production of finished fabrics:</i>
bawełnianych i bawełnopodobnych . . . .	26,8	26,4	23,9	33,2	<i>cotton and cotton-like</i>
welnianych i welnopodobnych . . . . .	62,1	92,5	79,9	56,6	<i>woollen and woollen-like</i>
lnianych i konopnych . . . . .	27,5	23,9	50,2	42,6	<i>flax and hemp</i>
jedwabnych i jedwabnopodobnych . . . .	77,0	69,2	75,4	77,3	<i>silk and silk-like</i>
Udział benzyny wysokooktanowej w ogólnej produkcji benzyny . . . . .	57,2	91,3	99,3	98,5	<i>Share of high-octane petrol in total production of petrol</i>
Udział surowców w procesach katalitycznych w ogólnej ilości przerobionej ropy naftowej . . . . .	59,6	70,4	81,5	82,9	<i>Share of raw materials in catalytic processes in total processing of crude petroleum</i>
Udział tworzyw polimerizacyjnych (termoplastycznych) w ogólnej produkcji tworzyw sztucznych . . . . .	87,3	97,9	98,2	96,3	<i>Share of polymerised thermoplastics in total production of plastics</i>
Udział wyrobów lakierowych produkowanych na bazie żywic syntetycznych w ogólnej produkcji wyrobów lakierowych . . . . .	15,2	11,2	15,4	27,5	<i>Share of lacquer products produced on the basis of synthetic resins in total production of lacquer products</i>
Udział wartości wyrobów z własnej syntezy w ogólnej wartości wyrobów farmaceutycznych . . . . .	45,8	27,8	29,8	22,3	<i>Share of value of products from own synthesis in total value of pharmaceutical products</i>
Udział syntetycznych środków piorących w ogólnej produkcji środków piorących w przeliczeniu na 100% substancji aktywnych . . . . .	87,7	92,4	93,3	90,7	<i>Share of synthetic detergents in total production of detergents in terms of 100% of active substances</i>
Udział cementu wyslanego luzem w ogólnej ilości cementu wyslanego z cementowni . . . . .	62,1	56,7	57,6	61,4	<i>Share of cement dispatched in bulk in total quantity of cement dispatched from cement plants</i>
Udział cementu portlandzkiego w ogólnej produkcji cementu . . . . .	91,4	93,9	92,3	93,3	<i>Share of Portland cement in total cement production</i>
Udział w ogólnej produkcji stali surowej półwyrobów (wlewków) z urządzeń ciągłego odlewania stali . . . . .	21,9	67,1	75,1	75,3	<i>Share of semi-finished products (ingots) from continuous steel casting machines in total production of raw steel</i>
Udział w ogólnej produkcji energii elektrycznej brutto w elektrowniach zawodowych ciepłych:					<i>In total gross generation of electricity in public thermal power plants, share of:</i>
energii wytworzonej w obiegu skojarzonym . . . . .	11,8	12,5	14,0	13,6	<i>electricity co-generated with heat</i>
energii wytworzonej w elektrowniach opalanych węglem (paliwo podstawowe):					<i>electricity generated in power plants:</i>
kamiennym . . . . .	60,0	62,5	61,4	61,1	<i>fired by hard coal</i>
brunatnym . . . . .	40,0	37,1	37,0	36,8	<i>fired by lignite</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 49 osób, w 1995 r. — 50 osób, a w sekcji „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” — 20 osób.

<sup>a</sup> Data concern economic entities employing more than 49 persons, in 1995 more than 50 persons and more than 20 persons in the section “Electricity, gas and water supply”.

## Budownictwo

### Construction

TABL. 23 (440). **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM <sup>a</sup> TOTAL <sup>a</sup>							
OGÓŁEM . . . . .	37817,1	107177,5	99543,5	93163,1	100,0	100,0	GRAND TOTAL
Sektor publiczny . . . . .	4681,0	4421,0	3226,7	3179,8	12,4	3,4	Public sector
W tym własność państwowa . . . . .	4292,7	3026,9	2271,4	2297,9	11,4	2,5	<i>Of which state ownership</i>
Sektor prywatny . . . . .	33136,1	102756,5	96316,8	89983,3	87,6	96,6	Private sector
w tym własność:							<i>of which:</i>
Prywatna krajowa . . . . .	30194,9	87387,6	78342,0	72420,1	79,8	77,7	<i>Private domestic ownership</i>
w tym spółdzielnie . . . . .	271,9	413,7	355,4	244,7	0,7	0,3	<i>of which co-operatives</i>
Zagraniczna . . . . .	720,5	6036,9	4117,4	5219,1	1,9	5,6	<i>Foreign ownership</i>
w tym BUDOWLANO-MONTAŻOWA <sup>b</sup> <i>of which CONSTRUCTION AND ASSEMBLY<sup>b</sup></i>							
RAZEM . . . . .	27504,0	74945,3	66898,0	67542,6	100,0	100,0	TOTAL
Sektor publiczny . . . . .	3335,7	2647,2	1586,0	1494,3	12,1	2,2	Public sector
W tym własność państwowa . . . . .	3133,0	1883,4	1140,7	1140,5	11,4	1,7	<i>Of which state ownership</i>
Sektor prywatny . . . . .	24168,3	72298,1	65312,0	66048,3	87,9	97,8	Private sector
w tym własność:							<i>of which:</i>
Prywatna krajowa . . . . .	22746,4	65516,3	58497,5	58250,0	82,7	86,2	<i>Private domestic ownership</i>
w tym spółdzielnie . . . . .	150,7	176,5	111,7	117,0	0,5	0,2	<i>of which co-operatives</i>
Zagraniczna . . . . .	331,5	1935,5	947,7	720,0	1,2	1,1	<i>Foreign ownership</i>

<sup>a</sup> Za 2003 r. dane nieostateczne. <sup>b</sup> Zrealizowana systemem zleceń i montażu przez podmioty budowlane.

<sup>a</sup> Data for 2003 are preliminary. <sup>b</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities.

TABL. 24 (441). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION**

LATA YEARS	Ogółem Grand total	System zleceńowy <i>Contract system</i>				System gospodarczy <i>Own-account construction</i>
		razem  total	w tym podmioty budowlane <i>of which construction entities</i>			
			razem  total	w tym <i>of which</i>		
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych  <i>building installation</i>	

CENY BIEŻĄCE — mln zł  
CURRENT PRICES — mln zł

1995 . . . . .	35132,0	29128,7	27504,0	18947,5	6648,0	6003,3
2000 . . . . .	91877,0	80719,0	74945,3	53257,1	16018,7	11158,0
2002 . . . . .	91261,1	76424,0	66898,0	48282,1	14296,9	14837,1
<b>2003</b> . . . . .	<b>91349,6</b>	<b>76398,8</b>	<b>67542,6</b>	<b>46448,3</b>	<b>14810,2</b>	<b>14950,8</b>

TABL. 24 (441). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA (dok.)**

CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION (cont.)

LATA YEARS	Ogółem Grand total	System zleceńowy Contract system				System gospodarczy Own-account construction
		razem total	w tym podmioty budowlane of which construction entities			
			razem total	w tym of which		
				wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation	

CENY STAŁE<sup>a</sup>CONSTANT PRICES<sup>a</sup>

1990=100

2003	150,4	188,7	180,7	178,8	162,5	76,3
------	-------	-------	-------	-------	-------	------

1995=100

2003	136,2	139,0	129,7	134,2	104,0	132,8
------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

2000=100

2003	94,1	90,5	86,1	85,0	82,5	129,1
------	------	------	------	------	------	-------

Rok poprzedni=100

Previous year=100

1997	116,5	117,3	117,1	121,0	114,9	111,8
1998	112,4	112,8	111,0	116,2	97,8	109,8
1999	106,2	105,2	109,4	109,5	104,4	113,1
2000	101,0	103,0	101,4	98,2	103,9	88,7
2001	93,6	97,5	88,3	91,3	84,6	73,9
2002	99,7	92,2	95,9	95,2	96,4	171,4
2003	100,9	100,7	101,6	97,8	101,1	101,9

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne do Rocznika, ust. 11 na str. 33.<sup>a</sup> See general notes to the Yearbook, item 11 on page 33.TABL. 25 (442). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG GRUP (ceny bieżące)**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY GROUPS (current prices)

GRUPY	1995	2000	2002	2003	1995	2003	GROUPS
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w od- setkach <i>in percent</i>		
OGÓŁEM . . . . .	27504,0	74945,3	66898,0	67542,6	100,0	100,0	TOTAL
Przygotowanie terenu pod bu- dowę . . . . .	174,5	607,3	657,5	598,8	0,6	0,9	Site preparation
Wznoszenie obiektów budowla- nych; inżynieria lądowa i wod- na <sup>Δ</sup> . . . . .	18947,5	53257,1	48282,1	46448,3	68,9	68,8	Building constructions; civil en- gineering <sup>Δ</sup>
Wykonywanie instalacji budo- wanych . . . . .	6648,0	16018,7	14296,9	14810,2	24,2	21,9	Building installation
Wykonywanie robót budowla- nych wykończeniowych . .	1577,6	5006,1	3616,1	5639,4	5,7	8,3	Building completion
Wynajem sprzętu budowlanego i burzącego z obsługą opera- torską . . . . .	156,4	56,1	45,4	45,9	0,6	0,1	Renting of construction or de- molition equipment with ope- rator

<sup>a</sup> Zrealizowana systemem zleceńowym przez podmioty budowlane.<sup>a</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities.



TABL. 26 (443). PODSTAWOWE DANE O PODMIOTACH BUDOWLANYCH REALIZUJĄCYCH PRODUKCJĘ BUDOWLANO-MONTAŻOWĄ<sup>a</sup> WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH W 2003 R.BASIC DATA REGARDING CONSTRUCTION ENTITIES REALIZING CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY NUMBER OF PERSONS EMPLOYED IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Liczba podmiotów prowadzących działalność w ciągu roku <i>Number of entities conducting activity during the year</i>	Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) w mln zł <i>Construction and assembly production (current prices) in mln zł</i>	Przeciętne zatrudnienie <i>Average paid employment</i>
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	<b>173851</b>	<b>67542,6</b>	<b>445489</b>
podmioty o liczbie pracujących: <i>entities employing:</i>			
19 osób i mniej <i>persons and less</i>	169945	36390,0	192746
20— 49	2508	9141,5	70651
50— 99	783	6760,3	54464
100—499	573	10085,3	98530
500 osób i więcej <i>persons and more</i>	42	5165,5	29098
w tym: <i>of which:</i>			
Wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>Building constructions; civil engineering<sup>Δ</sup></i>	80287	46448,3	317611
podmioty o liczbie pracujących: <i>entities employing:</i>			
19 osób i mniej <i>persons and less</i>	77212	20713,7	108590
20— 49	1871	7019,4	53436
50— 99	666	5041,7	46561
100—499	506	9045,8	86712
500 osób i więcej <i>persons and more</i>	32	4627,7	22312
Wykonywanie instalacji budowlanych <i>Building installation</i>	51953	14810,2	98110
podmioty o liczbie pracujących: <i>entities employing:</i>			
19 osób i mniej <i>persons and less</i>	51256	10051,8	59976
20— 49	529	1725,8	14548
50— 99	97	1591,9	6568
100—499	62	973,9	10922
500 osób i więcej <i>persons and more</i>	9	466,8	6096

<sup>a</sup> Systemem zleceniowym.<sup>a</sup> Contract system.TABL. 27 (444). PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (ceny bieżące)CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

RODZAJE OBIEKTÓW	2000	2002	2003	TYPES OF CONSTRUCTIONS
	w mln zł    in mln zł			
OGÓŁEM	45884,0	37188,4	39854,6	TOTAL
Budynki	26375,8	18439,4	19403,7	Buildings
Budynki mieszkalne	9307,7	6036,8	6085,2	Residential buildings
budynki mieszkalne jednorodzinne	1064,3	621,6	547,7	one-dwelling buildings
budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe	6548,4	4684,0	4652,6	two- and more dwelling buildings
budynki zbiorowego zamieszkania	1695,0	731,2	884,9	residences for communities

<sup>a</sup> Zrealizowana systemem zleceniowym przez podmioty budowlane, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.<sup>a</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities employing more than 9 persons.

TABL. 27 (444). **PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA<sup>a</sup> WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)**  
**CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION<sup>a</sup> BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)**

RODZAJE OBIEKTÓW	2000	2002	2003	TYPES OF CONSTRUCTIONS
	w mln zł	in mln zł		
<b>Budynki (dok.)</b>				<b>Buildings (cont.)</b>
Budynki niemieszkalne . . . . .	17068,1	12402,6	13318,5	<i>Non-residential buildings</i>
hotele i budynki zakwaterowania turystycznego . . . . .	704,8	427,8	493,3	<i>hotels and similar buildings</i>
budynki biurowe . . . . .	3342,5	1763,2	1590,0	<i>office buildings</i>
budynki handlowo-usługowe . . . . .	3116,2	2025,8	2226,2	<i>wholesale and retail trade buildings</i>
budynki transportu i łączności . . . . .	669,4	273,6	311,8	<i>traffic and communication buildings</i>
budynki przemysłowe i magazynowe . . . . .	4538,0	3406,1	3527,3	<i>industrial buildings and warehouses</i>
ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej . . . . .	3860,5	3783,0	4276,7	<i>public entertainment, education, hospital or institutional care buildings</i>
pozostałe budynki niemieszkalne . . . . .	836,7	723,1	893,2	<i>other non-residential buildings</i>
<b>Obiekty inżynierii lądowej i wodnej . . . . .</b>	<b>19508,2</b>	<b>18749,9</b>	<b>20450,9</b>	<b>Civil engineering works</b>
Infrastruktura transportu . . . . .	8528,7	9690,3	9246,4	<i>Transport infrastructures</i>
autostrady, drogi ekspresowe, ulice i drogi pozostałe . . . . .	5811,5	6497,5	6082,7	<i>highways, streets and roads</i>
drogi szynowe, drogi kolei napowietrznych lub podwieszanych . . . . .	543,7	854,4	936,0	<i>railways, suspension and elevated railways</i>
drogi lotniskowe . . . . .	83,6	57,2	61,1	<i>airfield runways</i>
mosty, wiadukty, estakady, tunele i przejścia nadziemne i podziemne . . . . .	1047,0	1377,3	1180,2	<i>bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>
budowle wodne . . . . .	1042,9	903,9	986,4	<i>harbours, waterways, dams and other water-works</i>
Rurociągi, linie telekomunikacyjne i elektroenergetyczne . . . . .	7711,5	5986,2	7343,5	<i>Pipelines, communication and electricity lines</i>
rurociągi i linie telekomunikacyjne oraz linie elektroenergetyczne przesyłowe . . . . .	3277,0	2173,3	2598,1	<i>long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>
rurociągi sieci rozdzielczej i linie kablowe rozdzielcze . . . . .	4434,5	3812,9	4745,4	<i>local pipelines and cables</i>
Kompleksowe budowle na terenach przemysłowych . . . . .	1991,0	1833,6	1742,2	<i>Complex constructions on industrial sites</i>
Obiekty inżynierii lądowej i wodnej pozostałe . . . . .	1277,0	1238,9	2118,8	<i>Other civil engineering works</i>

<sup>a</sup> Zrealizowana systemem zleceńiowym przez podmioty budowlane, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

<sup>a</sup> Realized on the basis of the contract system by construction entities employing more than 9 persons.

TABL. 28 (445). **BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU<sup>a</sup>**  
**BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup>**

A. OGÓŁEM  
TOTAL

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2002	2003	SPECIFICATION
<b>Budynki<sup>b</sup> . . . . .</b>	<b>50205</b>	<b>66321</b>	<b>139702</b>	<b>Buildings<sup>b</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> . . . . .	32114	47482	109157	<i>of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
miasta . . . . .	28429	34283	59380	<i>urban areas</i>
wieś . . . . .	21776	32038	80322	<i>rural areas</i>
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup> . . . . .	42844	60085	133525	<i>Of which private buildings<sup>d</sup></i>
miasta . . . . .	22275	29126	54549	<i>urban areas</i>
wieś . . . . .	20569	30959	78976	<i>rural areas</i>
w tym:				<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup> . . . . .	29105	44946	106660	<i>one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings<sup>c</sup></i>
niemieszkalne . . . . .	13725	14118	23907	<i>non-residential</i>
w tym gospodarstw rolnych . . . . .	2896	3336	6702	<i>of which farm buildings</i>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 487. <sup>b</sup> Nowo wybudowane. <sup>c</sup> Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych). <sup>d</sup> Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe; patrz uwagi ogólne do działu „Infrastruktura komunalna. Mieszkania”, ust. 7 na str. 317.

<sup>a</sup> See general notes, item 8 on page 487. <sup>b</sup> Newly built. <sup>c</sup> Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 — in non-residential buildings). <sup>d</sup> Realized by natural persons, churches and religious associations; see general notes in the chapter "Municipal infrastructure. Dwellings", item 7 on page 317.

TABL. 28 (445). BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKU<sup>a</sup> (dok.)BUILDINGS COMPLETED<sup>a</sup> (cont.)

A. OGÓŁEM (dok.)

TOTAL (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2002	2003	SPECIFICATION
<b>Kubatura<sup>e</sup> w dam<sup>3</sup></b>	<b>80795</b>	<b>92877</b>	<b>145856</b>	<b>Cubic volume<sup>e</sup> in dam<sup>3</sup></b>
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	39005	47587	92886	of which one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
miasta	57812	60888	76349	urban areas
wieś	22983	31989	69507	rural areas
W tym budynki indywidualne <sup>d</sup>	35688	48911	102651	Of which private buildings <sup>d</sup>
miasta	19378	24848	44167	urban areas
wieś	16310	24063	58484	rural areas
w tym:				of which:
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe <sup>c</sup>	23000	34340	79646	one-dwelling as well as two- and more dwelling residential buildings <sup>c</sup>
niemieszkalne	12577	14202	22013	non-residential
w tym gospodarstw rolnych	2900	3857	6803	of which farm buildings

## B. WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW

BY TYPE OF BUILDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2002	2003	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	budynki <sup>b</sup> buildings <sup>b</sup>			kubatura <sup>e</sup> w dam <sup>3</sup> cubic volume <sup>e</sup> in dam <sup>3</sup>			
<b>Budynki mieszkalne . . . . .</b>	<b>32151</b>	<b>48539</b>	<b>112194</b>	<b>39290</b>	<b>48076</b>	<b>94029</b>	<b>Residential buildings</b>
w tym:							of which:
Budynki jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe . . . . .	32114	47482	109157	39005	47587	92886	One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings <sup>c</sup>
w tym jednorodzinne . . . . .	29777	45047	106288	22200	33138	77664	of which one-dwelling buildings
Budynki zbiorowego zamieszkania	37	35	40	285	219	255	Residences for communities
<b>Budynki niemieszkalne . . . . .</b>	<b>18054</b>	<b>17782</b>	<b>27508</b>	<b>41505</b>	<b>44801</b>	<b>51827</b>	<b>Non-residential buildings</b>
w tym:							of which:
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego . . . . .	1419	788	871	1236	1092	1673	Hotels and similar buildings
Budynki biurowe . . . . .	444	465	593	3593	2892	2633	Office buildings
Budynki handlowo-usługowe . . . . .	3706	3304	4010	12515	9631	10035	Wholesale and retail trade buildings
Budynki łączności, dworców i terminali . . . . .	65	26	18	97	276	44	Communication buildings, stations, terminals and associated buildings
Budynki garaży . . . . .	6215	6208	9302	1090	1161	1684	Garage buildings
Budynki przemysłowe . . . . .	983	922	1133	7641	9615	8936	Industrial buildings
Zbiorniki, silosy i budynki magazynowe	1580	1830	3610	6740	8602	11035	Reservoirs, silos and warehouses
Ogólnodostępne obiekty kulturalne oraz budynki muzeów i bibliotek	49	58	63	552	506	570	Public entertainment buildings, museums and libraries
Budynki szkół i instytucji badawczych	155	233	279	2267	2898	3806	School, university and research buildings
Budynki szpitali i zakładów opieki medycznej	108	141	177	629	858	1165	Hospital or institutional care buildings
Budynki kultury fizycznej . . . . .	116	166	187	1271	2342	1838	Sports halls
Budynki gospodarstw rolnych . . . . .	2991	3408	6826	3237	4112	7386	Non-residential farm buildings
Budynki przeznaczone do sprawowania kultu religijnego i czynności religijnych . . . . .	82	94	124	399	531	500	Buildings used as places of worship and for religious activities

a—d Notki patrz na str. 509. e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

a—d See footnotes on page 509. e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

TABL. 29 (446). **NOWO WYBUDOWANE BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKU<sup>1</sup>**  
**WEDŁUG LICZBY MIESZKAŃ I LICZBY IZB****NEWLY BUILT RESIDENTIAL BUILDINGS COMPLETED<sup>1</sup> BY NUMBER OF DWELLINGS  
AND NUMBER OF ROOMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>b</i> — budynki <i>buildings</i> <i>k</i> — kubatura w <i>dam</i> <sup>3</sup> <i>cubic volume in dam</i> <sup>3</sup>		2000	2002	2003
<b>OGÓŁEM</b>	<b><i>b</i></b>	<b>32114</b>	<b>47482</b>	<b>109157</b>
<b>TOTAL</b>	<b><i>k</i></b>	<b>38044</b>	<b>46603</b>	<b>91116</b>
Budynki o liczbie mieszkań: <i>Buildings with specified number of dwellings:</i>				
1	<i>b</i>	29777	45047	106288
	<i>k</i>	21774	32623	76280
2	<i>b</i>	410	527	944
	<i>k</i>	485	604	1110
3	<i>b</i>	94	94	138
	<i>k</i>	114	124	285
4	<i>b</i>	188	299	281
	<i>k</i>	289	473	458
5—10	<i>b</i>	292	312	349
	<i>k</i>	802	750	903
11—30	<i>b</i>	783	704	675
	<i>k</i>	4636	3937	3521
31 i więcej <i>and more</i>	<i>b</i>	570	499	482
	<i>k</i>	9944	8092	8559
Budynki o liczbie izb: <i>Buildings with specified number of rooms:</i>				
9 i mniej <i>and less</i>	<i>b</i>	29521	44765	105191
	<i>k</i>	21328	32156	74868
10— 49	<i>b</i>	1511	1821	3136
	<i>k</i>	3234	3648	5469
50— 99	<i>b</i>	586	483	440
	<i>k</i>	4155	3538	3145
100—199	<i>b</i>	376	321	288
	<i>k</i>	5073	4243	4001
200 i więcej <i>and more</i>	<i>b</i>	120	92	102
	<i>k</i>	4254	3018	3633

<sup>1</sup> Jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe (patrz notka *b* do tabl. 28 na str. 509); patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 487.

<sup>1</sup> One-dwelling buildings as well as two- and more dwelling buildings (see footnote *b* to the table 28 on page 509); see general notes, item 8 on page 487.